


Bedienungsanleitung


User manual


Руководство пользователя


Waschmaschine


Washing Machine


Стиральная машина


MWM 420 Blanc

Monsher



INHALT

ACHTUNG!.....	4
BESCHREIBUNG DER WASCHMASCHINE.....	7
INSTALLATION.....	8
FUNKTIONEN DES BEDIENFELDS	11
WIE MAN DIE WASCHMASCHINE BENUTZT	14
REINIGUNG UND WARTUNG	17
ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE	19
EIGENSCHAFTEN.....	20
SCHALTPLAN	23
KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS.....	24

Dieser Waschtrockner entspricht den geltenden Sicherheitsvorschriften. Eine unsachgemäße Verwendung kann jedoch zu Personen- und Sachschäden führen.

Um Unfälle und Schäden an der Waschmaschine zu vermeiden, lesen Sie diese Anleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch. Sie enthält wichtige Informationen zu Installation, Sicherheit, Gebrauch und Wartung.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

 ACHTUNG!

- ☑ Lesen Sie diese Sicherheitshinweise vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Die hier aufgeführten Punkte sind sehr wichtige Vorsichtsmaßnahmen, die unbedingt beachtet werden müssen. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Warn- und Sicherheitshinweise oder durch unsachgemäßen Gebrauch oder Betrieb entstehen, können wir nicht haftbar gemacht werden.
- ☑ Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- ☑ Halten Sie Kinder unter 3 Jahren fern, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
- ☑ Es müssen die mit dem Gerät gelieferten neuen Schlauchsets verwendet werden; alte Schlauchsets dürfen nicht wiederverwendet werden.
- ☑ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ☑ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.
- ☑ Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- ☑ Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke bestimmt, wie z. B. :
 - Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen.
 - Bauernhäuser;
 - Hotels, Motels und andere;
 - Beherbergungsbetriebe mit Frühstück (bed and breakfast);
 - Gemeinschaftsräume in Mehrfamilienhäusern oder in Selbstbedienungswäschereien.
- ☑ Waschmaschinen mit Belüftungsöffnungen im Sockel dürfen nicht auf den Teppich gestellt werden.
- ☑ Prüfen Sie die Waschmaschine vor dem Aufstellen auf sichtbare äußere Schäden. Eine beschädigte Waschmaschine darf nicht aufgestellt oder benutzt werden.
- ☑ Überprüfen Sie vor dem Anschließen des Wäschetrockners, ob die Anschlussdaten auf dem Typenschild (Spannung und Stromstärke) mit dem Stromnetz übereinstimmen; wenden Sie sich im Zweifelsfall an eine Elektrofachkraft.

- ☑ Die elektrische Sicherheit dieser Waschmaschine kann nur dann gewährleistet werden, wenn zwischen ihr und der Erdungsanlage eine Kontinuität besteht, die den geltenden örtlichen und nationalen Sicherheitsvorschriften entspricht. Diese grundlegende Sicherheitsanforderung muss unbedingt beachtet und regelmäßig überprüft werden, und im Zweifelsfall muss die Hausinstallation von einem qualifizierten Elektriker überprüft werden. Der Hersteller kann für die Folgen einer falschen Erdung nicht haftbar gemacht werden.
- ☑ Schließen Sie den Waschtrockner nicht über ein Verlängerungskabel an das Stromnetz an. Verlängerungskabel gewährleisten nicht die erforderliche Sicherheit des Geräts.
- ☑ Unerlaubte Reparaturen können zu unvorhergesehenen Gefahren für den Benutzer führen, für die der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann. Reparaturen dürfen nur von einem zertifizierten Servicetechniker durchgeführt werden. Stellen Sie sicher, dass während der Reparaturarbeiten kein Strom in das Gerät eingespeist wird.

Erste Inbetriebnahme

- ☑ Wenn das Anschlusskabel beschädigt oder gebrochen ist, darf es nur von einem autorisierten Servicetechniker ausgetauscht werden, um den Benutzer vor Gefahren zu schützen.
- ☑ Defekte Bauteile dürfen nur durch Originalersatzteile des Herstellers ersetzt werden. Nur wenn diese Teile eingebaut sind, ist ein sicherer Betrieb der Maschine gewährleistet.
- ☑ **DIESE WASCHMASCHINE MUSS GEERDET SEIN**

⚠ Richtiger Gebrauch

- ☑ Stellen Sie den Waschtrockner nicht an Orten auf, an denen er nass ist oder an denen Wasser auf ihn fallen kann, um das Risiko von Verletzungen oder Schäden an der Maschine zu vermeiden.
- ☑ Stellen Sie den Waschtrockner nicht an Orten auf, die direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind und an denen der Kunststoff oder andere Komponenten beschädigt werden können. Dies verkürzt die Lebensdauer Ihrer Waschmaschine.
- ☑ Stellen Sie den Waschtrockner nicht an Orten auf, an denen die Temperatur unter den Gefrierpunkt fallen kann. Gefrorene Schläuche können platzen oder reißen. Die Zuverlässigkeit der elektronischen Steuereinheit kann bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt beeinträchtigt werden.
- ☑ Schütten Sie kein Wasser auf den Waschtrockner, wenn Sie ihn reinigen.
- ☑ Halten Sie den Waschtrockner von Feuer und Wärmequellen fern.
- ☑ Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme des Waschtrockners, dass die Transportbolzen auf der Rückseite des Geräts entfernt wurden. Während des Schleu-

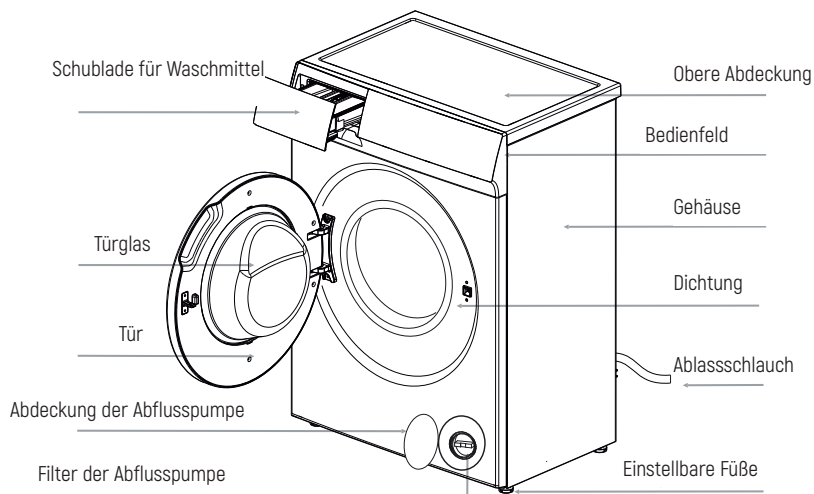
dervorgangs können die noch vorhandenen Transportbolzen sowohl das Gerät als auch die Möbel oder Geräte in seiner Umgebung beschädigen.

- ☑ Schließen Sie den Wasserhahn, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird (z. B. im Urlaub).
- ☑ Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper (z. B. Nägel, Nadeln, Münzen, Büroklammern) mit der Wäsche in das Gerät gelangen. Diese könnten Bauteile des Geräts (z. B. die Trommel) beschädigen.
- ☑ Waschen Sie keine wasserabweisenden Gegenstände (z. B. Mackintos) in der Waschmaschine.
- ☑ Nehmen Sie die Wäsche nur aus dem Wäschetrockner, wenn die Trommel stillsteht. Das Berühren der sich bewegenden Trommel ist äußerst gefährlich und kann zu Verletzungen führen.

Kindersicherheit

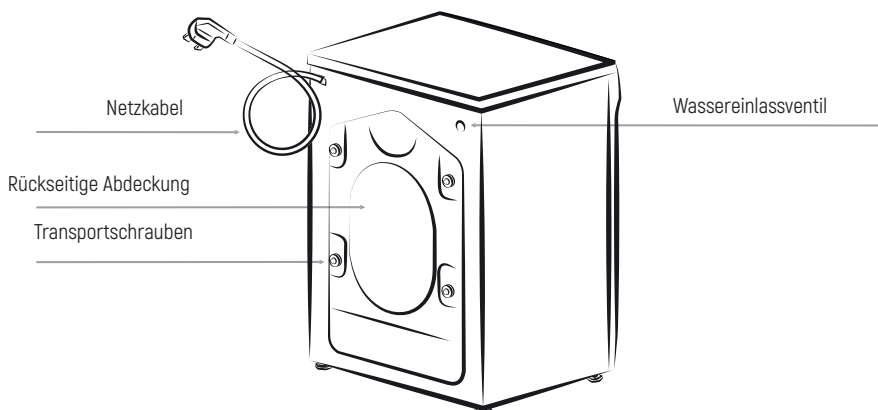
- ☑ Halten Sie Haustiere von der Waschmaschine fern. Um die Gefahr von Verletzungen zu vermeiden, dürfen Kinder nicht auf dem Gerät oder in seiner Nähe spielen oder mit den Bedienelementen spielen. Behalten Sie die Kinder beim Waschen genau im Auge.
- ☑ Ältere Kinder dürfen die Waschmaschine nur benutzen, wenn ihnen die Funktionsweise deutlich erklärt wurde und sie in der Lage sind, die Maschine sicher zu bedienen, wobei sie sich der Gefahren eines Missbrauchs bewusst sind.
- ☑ Bei Maschinen mit einer «Bullaugen»-Tür wird das «Bullaugen»-Glas beim Waschen bei sehr hohen Temperaturen heiß. Erklären Sie den Kindern, dass das Berühren des Glases nicht sicher ist und Verbrennungen verursachen kann.

BESCHREIBUNG DER WASCHMASCHINE



HINWEIS

Schrauben Sie den Filter der Ablaufpumpe ab, um das Wasser abzulassen, wenn die Maschine längere Zeit nicht benutzt wird.



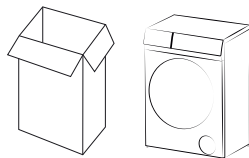
HINWEIS

Die Abbildung des Geräts in der Bedienungsanleitung dient nur als Anleitung. Sie kann von dem Modell, das Sie gekauft haben, abweichen.

INSTALLATION

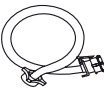
Waschmaschine auspacken

- ☑ Entfernen Sie die gesamte Verpackung (einschließlich der Schaumstoffunterlage), da es sonst zu Vibrationen und Geräuschen kommen kann.
- ☑ Entsorgen Sie alle Verpackungen und/oder bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es besteht Erstickungsgefahr!
- ☑ Auf der Plastiktüte der Verpackung und dem Türglas befinden sich Wassertropfen. Dies ist normal. Dies ist darauf zurückzuführen, dass das Gerät im Werk mit Wasser getestet wurde.



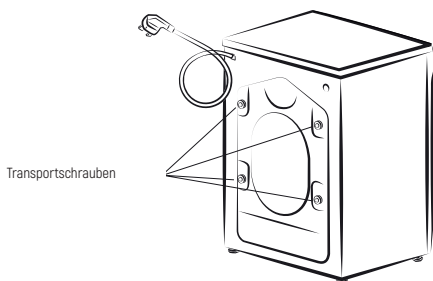
Zubehör

Vergewissern Sie sich, dass Sie alle unten aufgeführten Teile erhalten haben.

Zubehör	Name	Stückzahl	Zubehör	Name	Stückzahl
	Wasserversorgungsschlauch	1		"U"-förmiger Halter	1
	Versandbolzenlochstopfen	4		Anleitung	1

Entfernen der Transportbolzen

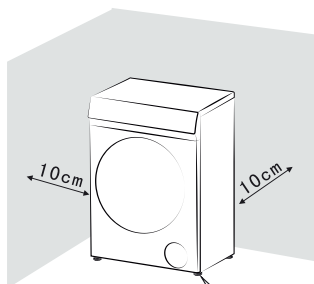
- ☑ Entfernen Sie die Transportbolzen auf der Rückseite der Maschine mit Hilfe von Werkzeugen.
- ☑ Decken Sie die Löcher mit den mitgelieferten Stopfen ab.
- ☑ Wenn die Transportbolzen nicht entfernt werden, kann es zu starken Vibrationen, Geräuschen oder Fehlbedienungen kommen.
- ☑ Bewahren Sie die Transportbolzen für zukünftige Transporte auf. Wenn die Maschine bewegt wird, müssen die Transportbolzen wieder angebracht werden.



Wenn die Transportbolzen nicht entfernt werden, kann es zu starken Vibrationen, Geräuschen oder Fehlbedienungen kommen.

Anforderungen an den Einbauort

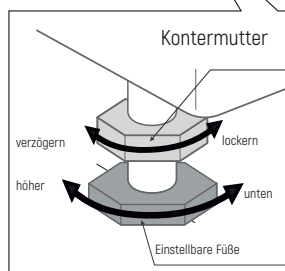
- ☑ Betonböden eignen sich am besten für die Aufstellung der Waschmaschine, da sie während des Schleudervorgangs viel weniger anfällig für Vibrationen sind als Holzböden oder Teppichböden.
- ☑ Die Maschine muss nivelliert und sicher befestigt werden. Der Abstand zwischen der Maschine und der Wand muss mehr als 10 cm betragen.
- ☑ Um Vibrationen während des Schleudergangs zu vermeiden, darf das Gerät nicht auf weiche Bodenbeläge gestellt werden.



Justierung

Die Maschine muss flach auf allen vier Füßen stehen, um einen sicheren und korrekten Betrieb zu gewährleisten.

Eine unsachgemäße Aufstellung kann zu einem erhöhten Energie- und Wasserverbrauch sowie zu einer Verschiebung der Maschine führen. So gehen Sie vor, wenn die Maschine nicht eben steht:



- ☑ Drehen Sie die Kontermuttern mit einem Schraubenschlüssel gegen den Uhrzeigersinn. Drehen Sie dann die Kontermuttern zusammen mit den Stellfüßen, um sie abzuschrauben.
- ☑ Verwenden Sie eine Wasserwaage.
- ☑ Halten Sie die Stellfüße mit einem Schraubenschlüssel fest. Drehen Sie die Kontermutter erneut mit einem Schraubenschlüssel, so dass sie fest am Gehäuse anliegt.

HINWEIS

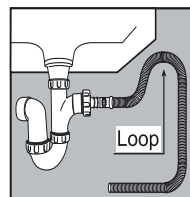
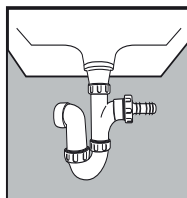
Vibrationen und Geräusche können auftreten, wenn die Kontermuttern nicht fest auf dem Gehäuse sitzen.

Anschließen des Ablaufschlauchs

1. Abfluss direkt in die Spüle

Wenn der Ablaufschlauch noch nicht benutzt wurde, entfernen Sie eventuell vorhandene Stopfen. Schieben Sie den Abflussschlauch auf den Auslass und sichern Sie ihn gegebenenfalls mit einer Schelle (Klemme, Binder). Achten Sie darauf, dass der Abflussschlauch eine Biegung aufweist, um zu verhindern, dass Abfälle aus der Spüle in den Waschtrockner gelangen, um zu verhindern, dass Abfälle aus der Spüle in den Waschtrockner gelangen.

Falls erforderlich, kann der Ablaufschlauch auf 4 m verlängert werden.

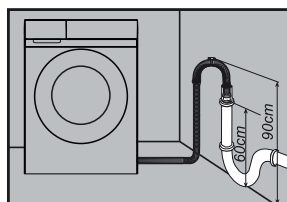
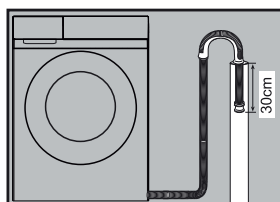


2. Eine sicherere Verbindung - mit dem Steigrohr

Formen Sie zunächst mit dem mitgelieferten U-förmigen Stück einen Haken am Ende des Abflussschlauchs.

Stecken Sie den Ablaufschlauch in das Steigrohr, dessen Innendurchmesser ca. 30 mm betragen sollte, um einen Luftspalt zwischen Ablaufschlauch und Steigrohr zu gewährleisten.

Achten Sie darauf, dass die Oberkante des Steigrohrs nicht mehr als 90 cm und mindestens 60 cm über dem Fußboden liegt, wenn Sie den Abfluss in das Steigrohr leiten.



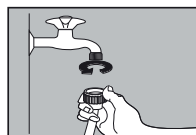
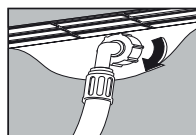
Wasseranschluss

Verwenden Sie keine zuvor verwendeten Schläuche.

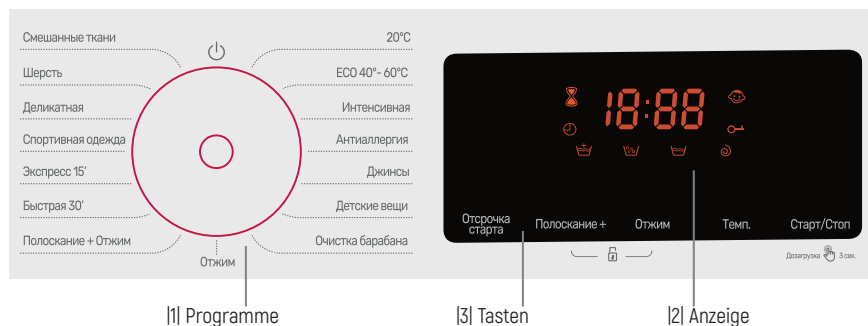
Die Installation muss den Anforderungen der örtlichen Wasserbehörde und den Bauvorschriften entsprechen.

1. Schließen Sie den Wasserzulaufschlauch an die Waschmaschine an.

2. Schließen Sie den Wasserzulaufschlauch an einen Wasserhahn mit 3/4«-Gewinde an.



FUNKTIONEN DES BEDIENFELDS



Digitales Display: Dieses Symbol zeigt Zeit, Geschwindigkeit, Spülzeit und Fehlercodes an.

Anzeige

Das Display zeigt die aktuellen Einstellungen, Optionen oder relevanten Informationen an.

18:88	Die Digitalanzeige zeigt an: Programmdauer (z. B. 1:20) Drehzahl (z. B. 1200 U/min) Temperatur (z. B. 20 °C) Anzahl der Spülgänge (z. B. 2) Verzögerte Startzeit (z. B. 2 h bedeutet Stunden) Fehlercodes (z. B. EU 1)
	Verzögerter Start: Das Licht leuchtet auf, sobald die verzögerte Startzeit auf dem Display angezeigt wird.
	Türverriegelung: Die Kontrollleuchte leuchtet auf, wenn die Tür verriegelt ist.
	Kindersicherung: Die Kontrollleuchte leuchtet auf, wenn die Kindersicherung aktiviert ist.
	Spülen+: Die Kontrollleuchte leuchtet auf, wenn das Programm Spülen+ gewählt ist.
	Waschstufe: Die Anzeige leuchtet auf, wenn die Waschstufe beginnt.
	Spülstufe: Die Leuchte leuchtet auf, wenn die Spülstufe beginnt.
	Schleuder- und Spülstufe: Die Anzeige leuchtet auf, wenn die Schleuder- und Spülstufe beginnt.

Tasten

Nachfolgend finden Sie eine Anleitung zu den Schaltflächen und ihren Einstellungen.

1. Start/Stopp

Drücken Sie diese Taste, um den Waschvorgang zu starten oder zu unterbrechen. Um die Wäsche während eines Waschgangs nachzuladen, halten Sie diese Taste 3 Sekunden lang gedrückt; das Gerät beginnt, die Wäsche abzulassen, wenn der Wasserstand zu hoch ist. Die Nachladefunktion ist nicht verfügbar, wenn die Wassertemperatur zu hoch ist.

2. Temperatur

Drücken Sie diese Taste wiederholt, um die Waschtemperatur zu ändern.

3. Spinnen

Drücken Sie diese Taste wiederholt, um die Schleudergeschwindigkeit zu ändern.

4. Spülen+

Drücken Sie diese Taste wiederholt, um die Waschtemperatur zu ändern.

5. Startverzögerung

Drücken Sie diese Taste wiederholt, um die verzögerte Startzeit zu ändern.

6. Kindersicherung («Spülen+» + «Schleudern»)

Drücken Sie bei laufendem Gerät einige Sekunden lang gleichzeitig die Tasten «Spülen+» und «Geschwindigkeit», bis die Lampe unter dem Symbol «», aufleuchtet und die Funktion aktiviert ist.

Drücken Sie die gleichen Tasten einige Sekunden lang, um die Funktion zu deaktivieren.

Wenn die Funktion aktiviert ist, sind alle Tasten nicht verfügbar.

HINWEIS Drücken Sie aus Sicherheitsgründen nicht die Start/Stopp-Taste und ziehen Sie keine Kleidungsstücke aus, während das Gerät in Betrieb ist. Die Wassertemperatur könnte zu hoch sein und Sie könnten sich verbrennen. Die Türverriegelung wird am Ende des Waschgangs automatisch geöffnet, bis die Trommeltemperatur abgekühlt ist.

Programme

Programmoptionen und Funktionen

Programm	Max. Belastung	Max. Temperatur (°C)	Max. Schleuderdrehzahl (U/min)	Waschart und Empfehlungen	Symbol für Waschen
Gemischte Stoffe	4	60	1200	Leicht bis mittelstark verschmutzte Wäsche aus Baumwolle, Leinen, Kunstfasern und deren Mischungen. Waschen Sie Wäschestücke mit ähnlichen Farben nur in einer Ladung	
Express 15	2	–	1200	Kleine Partien von Sachen, die aufgefrischt werden müssen und die in das Cotton-Programm passen	
20 °C	7	20	1200	Gewebe aus Baumwolle, Leinen oder Baumwollmischungen	
Eco 40-60	7	–	1200	Baumwollunterwäsche mit normalem Verschmutzungsgrad. Das vorteilhafteste Programm in Bezug auf den kombinierten Wasser- und Energieverbrauch.	
Anti-Allergie	4	90	1000	Dieses Programm dient der Sterilisation und Desinfektion von Kleidung	
Sportliche Kleidung	3. 5	60	1200	Synthetische oder gemischte Stoffe, Unterwäsche, farbige Kleidung, rückenfreie T-Shirts	
Zart/Seide	2	40	600	Feines Leinen aus zarten Stoffen oder Seide, das schonend behandelt werden muss	
Trommelreinigung	0	90	600	Dieses Programm dient der Reinigung der Trommel. Legen Sie keine Wäsche in die Trommel, während dieses Programm ausgeführt wird	
Spülen + Schleudern	7	–	1200	Dieses Programm kann zum Spülen von Wäsche verwendet werden. Kein Reinigungsmittel hinzufügen	
Spinnen	7	–	1200	Getrenntes Schleudern für Baumwoll- und Leinenwäsche	

WIE MAN DIE WASCHMASCHINE BENUTZT

Bevor die Wäsche zum ersten Mal gewaschen wird, muss ein kompletter Waschgang ohne Wäsche gestartet werden.

Dies geschieht wie folgt:

1. Schließen Sie den Strom an und öffnen Sie den Wasserhahn.
2. Drehen Sie den Drehknopf auf die Position «20°C».
3. Drücken Sie die Taste «Start/Stop».

Es kann sein, dass sich aufgrund der Tests im Werk noch etwas Wasser in der Maschine befindet.

Dies wird dazu beitragen, Restwasser und anderen möglichen Schmutz in der Trommel zu entfernen.

Vorbereitung zum Waschen

1. Schließen Sie den Wasserzulaufschlauch fest an und öffnen Sie den Wasserhahn.
2. Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass die Steckdose geerdet ist, stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Ablaufschlauch fest sitzt.

Vorbereitung der Wäsche zum Waschen

1. Sortieren Sie die Wäsche nach Farbe und Pflegeetikett. Die meisten Kleidungsstücke haben ein Pflegeetikett im Kragen oder in der Seitennaht.

2. Vergewissern Sie sich, dass alle Taschen leer sind. Fremdkörper (z. B. Nägel, Münzen, Büroklammern usw.) können Kleidung und Maschinenteile beschädigen.

3. Schließen Sie vor dem Waschen alle Reißverschlüsse, Haken, Schlaufen usw.

4. Dunkle Stoffe enthalten oft Farbstoffe und sollten mehrmals separat gewaschen werden, bevor sie in die gemischte Wäsche gegeben werden. Waschen Sie weiße und farbige Teile immer getrennt.

5. Starke Verschmutzungen, Flecken usw. sollten mit Flüssigwaschmitteln, Fleckenentfernern usw. vorbehandelt werden.

6. Wickeln Sie Kleidungsstücke, die sich leicht aufrollen lassen und eine wollige Oberfläche haben, aus, bevor Sie sie in den Waschtrockner geben.

HINWEIS Achten Sie darauf, dass die Wäsche nicht zwischen Tür und Dichtung eingeklemmt wird.



Abbildung 1

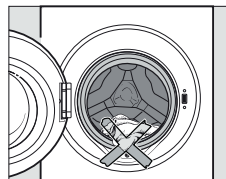
Abbildung 2



Abbildung 3

Einlegen der Kleidungsstücke in den Waschtrockner

Drehen Sie die Wäsche heraus und geben Sie sie in die Trommel. Das Mischen von großen und kleinen Wäschestücken führt zu besseren Waschergebnissen und hilft außerdem, die Ladung beim Schleudern gleichmäßig zu verteilen. Die effizienteste Nutzung von Energie und Wasser wird mit einer vollen Wäscheladung erreicht. Überladen Sie die Trommel jedoch nicht, da dies zu Knitterfalten führt und die Waschleistung verringert.



HINWEIS Achten Sie darauf, dass die Wäsche nicht zwischen Tür und Dichtung eingeklemmt wird.

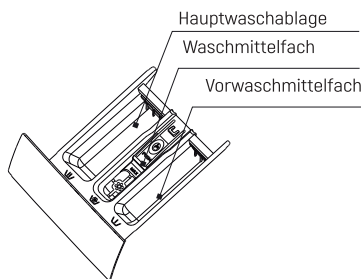
Benutzung der Waschmittelschublade

1. Öffnen Sie die Waschmittelschublade und geben Sie ausreichend Waschmittel in das mit «» oder «».

2. Füllen Sie Weichspüler in das mit «» oder «» gekennzeichnete Fach.

Überschreiten Sie nicht die Markierung für den maximalen Füllstand.

3. Schließen Sie die Schublade.



Wie Sie die richtige Waschmittelmenge einfüllen, erfahren Sie unter:

- ☒ Wäschemenge
- ☒ Grad der Verschmutzung

Geringfügig verschmutzt

Kein sichtbarer Schmutz oder Flecken. Leichter Geruch

Mittlerer Verschmutzungsgrad

Sichtbar verschmutzt und/oder nur wenige kleine Flecken

Stark verschmutzte Wäsche

Sichtbare Verschmutzungen und Flecken und/oder Flecken sind trocken.

- ☒ Wasserhärtegrad

HINWEIS

Wir empfehlen, für alle Temperaturwaschprogramme ein schaumarmes Pulver zu verwenden.

Waschschritte

1. Öffnen Sie den Wasserhahn und schließen Sie die Stromversorgung an.
2. Öffnen Sie die Tür und legen Sie die Schmutzwäsche in die Trommel.
3. Schließen Sie die Tür, füllen Sie die gewünschte Menge Waschmittel und Weichspüler in die Waschmittelschublade und schließen Sie sie wieder.
4. Wählen Sie das gewünschte Programm.
5. Drücken Sie die Taste «Start/Stopp», um die Waschmaschine zu starten.
6. Nach Beendigung des Programms ertönt ein Signalton am Ende des Programms.

HINWEIS	Das Gerät ist mit einem Gleichgewichtssensor ausgestattet, der die Stabilität des Geräts während des Schleudergangs gewährleistet. Wenn die Wäsche nicht gleichmäßig in der Trommel verteilt ist, wird der Sensor aktiviert, um die Waschmaschine vor Vibrationen zu schützen. Die Wäsche wird durch die Rückwärtsdrehung der Trommel neu verteilt. Dies kann mehrmals geschehen, bevor das Ungleichgewicht verschwindet und die normale Drehung wieder aufgenommen werden kann. Wenn die Wäsche nach etwa 20 Minuten immer noch ungleichmäßig in der Trommel verteilt ist, schleudert das Gerät nicht. Verteilen Sie in diesem Fall die Wäsche manuell neu und wählen Sie NUR das Schleuderprogramm.
	Nach Beendigung des Programms geht die Maschine in den Schlafmodus über. Die Maschine geht nach 10 Minuten in diesen Zustand über, wenn keine Aktivität auf dem Bedienfeld erfolgt.
	Drehen Sie den Knopf, um die Waschmaschine «aufzuwecken», wenn sie in den Schlafmodus geht.

TÜRVERRIEGELUNG

- ☒ Die Türverriegelung ist verriegelt, wenn die Maschine gestartet wird.
- ☒ Wenn die Temperatur in der Trommel 60°C überschreitet, wird die Türverriegelung verriegelt.
- ☒ Wenn der Wasserstand einen bestimmten Wert überschreitet, wird die Türverriegelung verriegelt.
- ☒ Nach Beendigung des Waschgangs wird die Türverriegelung entriegelt.

Wichtig!

Versuchen Sie nicht, die Tür zu öffnen, wenn der Waschvorgang noch nicht abgeschlossen ist oder wenn der Strom während des Waschvorgangs notabgeschaltet wurde, da die Temperatur sehr hoch sein kann und Sie sich verbrühen könnten.

REINIGUNG UND WARTUNG

- ✓ Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- ✓ Der Waschtrockner darf nicht unter Druck stehen (z. B. mit einem Schlauch).

Reinigung der Außenseite

Reinigen Sie die Außenseite mit einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel oder mit Seife und Wasser und einem gut ausgewrungenen Tuch. Wischen Sie mit einem weichen Tuch trocken.

Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Scheuermittel, Glasreiniger oder Allzweckreiniger. Diese könnten aufgrund der enthaltenen Chemikalien die Kunststoffoberflächen und andere Komponenten beschädigen.

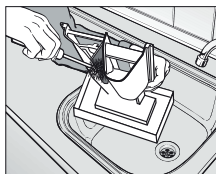
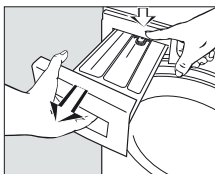
Waschmaschinentrommel reinigen

Reinigen Sie die Trommel alle 3 Monate mit dem Programm «Trommel reinigen».

Reinigung der Waschmittelschublade

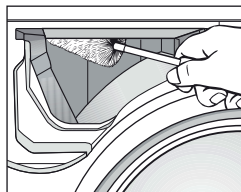
Entfernen Sie regelmäßig alle Waschmittelmittelrückstände. Reinigen Sie die Waschmittelschublade nach dieser Anleitung:

- ✓ Ziehen Sie die Schublade heraus, bis Sie einen Widerstand spüren. Drücken Sie die Sperre, während Sie die Schublade (vorsichtig) aus dem Gerät ziehen.
- ✓ Nehmen Sie den Siphon aus dem Fach und reinigen Sie ihn.
- ✓ Reinigen Sie die Trennwand des Spenders mit einer Bürste und warmem Wasser.



Reinigen der Verbindung zwischen der Waschmittelschublade und dem Maschinengehäuse

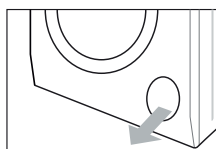
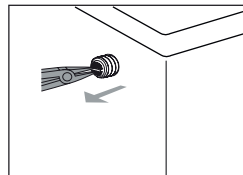
Verwenden Sie eine Bürste, um Waschmittelmittelrückstände im Inneren des



Reinigung des Wasserzulauffilters

Benutzen Sie eine scharfkantige Zange, um den Kunststofffilter zu entfernen. Reinigen Sie den Filter, schieben Sie ihn wieder hinein und setzen Sie ihn wieder ein. Diese Filter sollten alle 6 Monate oder bei Unterbrechungen der Wasserversorgung auch häufiger überprüft werden.

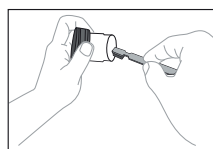
HINWEIS Nach der Reinigung muss der Filter wieder eingesetzt werden.



1. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und öffnen Sie die untere Abdeckung, indem Sie sie mit einem).



2. Setzen Sie das Gefäß wie in der Abbildung gezeigt ein. Schrauben Sie den Filter ab und nehmen Sie ihn heraus.



3. Reinigen Sie den Filter sehr sorgfältig.

Wenn die Maschine Temperaturen unter 0°C ausgesetzt ist, müssen bestimmte Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.

HINWEIS

Reinigen Sie den Filter alle 2 Monate oder im Falle einer Störung, wenn der Fehler «E03» auf dem Display erscheint.

ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE

Problem	Fehlercode	Wahrscheinliche Ursache	Lösung
Das Wasser im Auto füllt sich mit der Zeit.	E01	1. Der Wasserhahn ist nicht geöffnet. 2. Der Ablaufschlauch ist abgesenkt. 3. Das Wasserventil ist beschädigt.	1. Öffnen Sie den Wasserhahn. 2. Hängen Sie den Schlauch auf. 3. Setzen Sie das Wassereinlassventil wieder ein.
Türöffnungsalarm ausgelöst	E02	1. Die Tür ist nicht richtig verriegelt. 2. Kleidungsstücke sind zwischen Tür und Dichtung eingeklemmt. 3. Das Türschloss ist beschädigt.	1. Verriegeln Sie die Tür. 2. Legen Sie die Wäsche in die Trommel. 3. Bringen Sie das Türschloss wieder an.
Der Maschine geht mit der Zeit das Wasser aus.	E03	1. Der Ablaufschlauch ist eingeklemmt oder geknickt. 2. Der Filter der Ablaufpumpe ist verstopft. 3. Die Abflussrohre sind verstopft.	1. Überprüfen Sie den Ablaufschlauch. 2. Reinigen Sie den Filter. 3. Überprüfen Sie das Abflusssystem und reinigen Sie es.
Wasser läuft in die Maschine über/Wassersensor funktioniert nicht richtig.	E04	1. Das Wasserventil ist beschädigt. 2. Unzuverlässige Verbindung zwischen Wassersensor und Kabel. 3. Der Wassersensor ist beschädigt.	1. Ersetzen Sie das Wasserventil. 2. Prüfen Sie die Verbindung und stellen Sie sicher, dass sie sicher ist. 3. Ersetzen Sie den Wassersensor.
Der Motor funktioniert nicht.	E05	1. Unzuverlässige Verbindung zwischen Motor und Kabel. 2. Der Motor ist gegen Überhitzung geschützt. 3. Der Motor ist beschädigt.	1. Prüfen Sie die Verbindung und stellen Sie sicher, dass sie sicher ist. 2. Stellen Sie sicher, dass die Maschine nicht überlastet ist. Schalten Sie die Maschine aus und versuchen Sie es erneut, wenn der Motor abgekühlt ist. 3. Tauschen Sie den Motor aus.
Fehler am Heizelement	E06	1. Die Verbindung zwischen dem Heizelement und dem Draht ist unzuverlässig. 2. Das Heizelement ist beschädigt.	1. Prüfen Sie die Verbindung und stellen Sie sicher, dass sie sicher ist. 2. Tauschen Sie das Heizgerät aus.
Temperatursensor ist defekt.	E07	1. Unzuverlässige Verbindung zwischen Temperatursensor und Kabel. 2. Temperatursensor ist beschädigt.	1. Prüfen Sie die Verbindung und stellen Sie sicher, dass sie sicher ist. 2. Tauschen Sie Temperatursensor.

EIGENSCHAFTEN

Allgemeine Eigenschaften

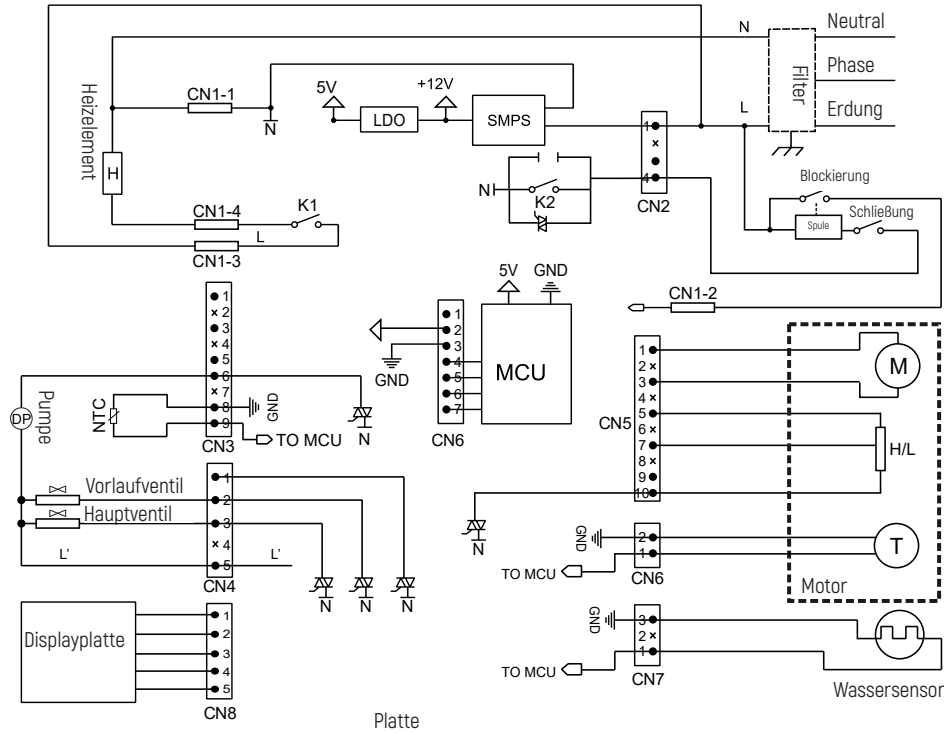
Parameter	Wert		Parameter	Wert	
Nennleistung (kg)	7.0		Die Abmessungen sind in cm angegeben	Hoch	85
				Breite	60
				Tiefe	42
Energieeffizienz-Index (EEIw)	90.7		Energieeffizienzklasse	E	
Waschwirkungsindex	1.031		Spülwirkung (g/kg)	4.9	
Energieverbrauch in kWh pro Zyklus auf der Grundlage des Programms Eco 40-60 mit einer Kombination aus Volllast und Teillast. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt davon ab, wie das Gerät genutzt wird	0.782		Wasserverbrauch in Litern pro Spülgang, basierend auf dem Eco 40-60 Programm. Der tatsächliche Wasserverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Geräts und der Wasserhärte ab	44	
Höchsttemperatur im Gewebe (°C)	Volle Belastung	49	Restfeuchtegehalt (%)	53.0	
	Halb	42			
	Viertel	23			
Schleuderdrehzahl (U/min)	Volle Belastung	1200	Trocknungseffizienzklasse	B	
	Halb	1200			
	Viertel	1200			
Programmdauer (h:min)	Volle Belastung	3:15	Typ	Freistehende	
	Halb	2:30			
	Viertel	2:30			
Luftschall in der Schleuderphase (dB(A) pro 1pW)	76		Luftschallemissionsklasse (Schleuderphase)	B	
Ausgeschaltet (W) (falls zutreffend)	0.49		Stand-by-Modus (W)	0.49	
Verzögerter Start (W) (falls zutreffend)	3.90		Netzbereitschaft (W) (falls zutreffend)	-	
Mindestdauer der vom Lieferanten gewährten Garantie: 24 Monate.					
Dieses Produkt wurde so konzipiert, dass es während des Waschvorgangs Silberionen freisetzt			Nein		

Parameter	ERKLÄRTER WERT	EINHEIT
Nennlast für Eco-Programm 40-60 in 0,5 kg-Schritten	7.0	kg
Energieverbrauch des Eco-Programms 40-60 bei Nennlast	1.21	kWh/Zyklus
Energieverbrauch Eco-Programm 40-60 bei halber Nennlast	0.65	kWh/Zyklus
Energieverbrauch des Eco-Programms 40-60 bei einem Viertel der Nennlast	0.31	kWh/Zyklus
Durchschnittlicher Energieverbrauch im Eco-Programm 40-60	0.782	kWh/Zyklus
Energieeffizienz-Index	90.6	–
Eco-Programm Wasserverbrauch 40-60 bei Nennlast	55.0	L/Zyklus
Eco-Programm Wasserverbrauch 40-60 bei halber Nennlast	39.0	L/Zyklus
Eco-Programm Wasserverbrauch 40-60 bei Viertel-Nennlast	35.0	L/Zyklus
Durchschnittlicher Wasserverbrauch	44	L/Zyklus
Effizienzindex des Eco-Programms 40-60 bei Nennlast	1.031	–
Waschwirkungsgrad des Eco-Programms 40-60 bei halber Nennfüllmenge	1.031	–
Effizienzindex des Eco-Programms 40-60 bei einem Viertel der Nennlast	1.031	–
Eco-Programm Spüeffizienz 40-60 bei Nennlast	4.9	g/kg
Eco-Programm Spüeffizienz 40-60 bei halber Nennlast	4.9	g/kg
Eco-Programm Spüeffizienz 40-60 bei einem Viertel der Nennlast	4.9	g/kg
Dauer des Eco-Programms 40-60 bei Nennlast	3:15	h:min
Eco-Programmdauer 40-60 bei halber Nennlast	2:30	h:min
Dauer des Eco-Programms 40-60 bei einem Viertel der Nennlast	2:30	h:min
Mindestens 5 Minuten lang erreichte Innentemperatur während eines Eco-Programms 40-60 bei Nennlast	49	°C
Mindestens 5 Minuten lang erreichte Temperatur im Inneren während des Programms Eco 40-60 bei halber Nennlast	42	°C
Mindestens 5 Minuten lang erreichte Innentemperatur während eines Eco-Programms 40-60 bei einem Viertel der Nennlast	23	°C

Parameter	ERKLÄRTER WERT	EINHEIT
Schleuderdrehzahl in der Schleuderphase des Eco-Programms 40-60 bei Nennlast	1200	U/MIN
Schleuderdrehzahl in der Schleuderphase des Eco-Programms 40-60 bei halber Nennlast	1200	U/MIN
Schleuderdrehzahl in der Schleuderphase des Eco-Programms 40-60 bei einem Viertel der Nennlast	1200	U/MIN
Durchschnittlicher Restfeuchtegehalt	53. 0	%
Luftschallemissionsklasse (Schleuderphase)	76	dB(A) pro 1 pW
Leistungsaufnahme im "Aus-Zustand" (falls zutreffend)	0. 49	W
Stromverbrauch im "Standby-Modus" (falls zutreffend)	0. 49	W
Schaltet sich die "Standby"-Anzeige ein?	Nein	-
Stromverbrauch im "Standby-Modus" bei eingestecktem Netz (falls zutreffend)	-	W
Stromverbrauch bei "verzögertem Start" (falls zutreffend)	3. 90	W
Leistung	220-240 B~,50 Hz	
Nennleistung	2100 W	
Wasserdruck	0. 02-0. 8mPa	
Netto-/Bruttogewicht	52 kg/56 kg	

Mit dem Programm Eco 40-60 können mittelstark verschmutzte Baumwollartikel, die für 40°C oder 60°C geeignet sind, in einem Waschgang gewaschen werden.

SCHALTPLAN



KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS



Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen sollte es bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche

Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls durch eine unsachgemäße Entsorgung dieses Produkts verursacht werden könnten. Ausführlichere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

WICHTIG!

Wenn die Maschine Temperaturen unter 0°C ausgesetzt ist, müssen bestimmte Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.

1. Drehen Sie den Wasserhahn zu.
2. Schrauben Sie den Wasserversorgungsschlauch ab.
3. Ziehen Sie den Ablaufschlauch auf der Rückseite des Wäschetrockners ab und stecken Sie das Ende dieses Schlauchs und das Ende des Wasserzulaufschlauchs in die Schüssel. Starten Sie das Schleudersprogramm.
4. Schalten Sie das Gerät aus.
5. Schrauben Sie den Wasserzulaufschlauch und den Ablaufschlauch an.
6. Wenn Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich, dass die Raumtemperatur über 0°C liegt.

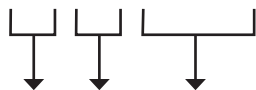
Beachten Sie!

Produktstörungen sind auch nicht:

Waschmaschinen	Farbänderung der Produktmaterialien im Betrieb
	Geringfügiges Restwasser in den Falten der Türmanschette nach Beendigung des Waschvorgangs
	Leichtes Vibrieren und Ruckeln der Maschine beim Schleudern mit hohen Drehzahlen
	Hochfrequente Antriebsriemengeräusche, wenn sich das Produkt im Schleudervorgang befindet
	Geringfügige technische Gerüche im neuen Produkt während der Erstinbetriebnahme

SERIENNUMMER:

XX XX XXXXX



Woche Jahr Fabrikationsnummer

HERSTELLER:

M&G HAUSGERATE GMBH Potsdamer Str. 92 10785 Berlin

Tel: (030) 544 37 834 Fax: (030) 544 37 856

FABRIKEN-NIEDERLASSUNGEN DES HERSTELLERS:

Zhongshan Galanz Elektrogeräte für Verbraucher Co.,Ltd., Industriegebiet Maxin,
Oststraße Xinpu, Stadt Huangpu, Stadt Zhongshan, Provinz Guangdong, Volksrepublik
China

IMPORTEUR:

GmbH «MG Rusland», 141400 Khimki, st. Butakovo, Gebäude 4

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen an Design, Ausstattung von
Geräten vorzunehmen.



CONTENT

WARNING	27
PARTS AND FEATURES	30
INSTALLATION	31
THE FUNCTIONS OF THE CONTROL PANEL	34
HOW TO USE WASHER	37
CLEANNES AND MAINTENANCE	40
TROUBLESHOOTING GUIDE	42
PARAMETERS	43
ELECTRIC DIAGRAM	46
CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT	47

This washing machine conforms to current safety requirements. Inappropriate use can, however, lead to personal injury and damage to property. To avoid the risk of accidents and damage to the washing machine, please read this manual carefully before using it for the first time. They contain important information on its installation, safety, use and maintenance. Keep this manual in a safe place for future reference.

 WARNING

- ☑ Read and understand thoroughly these safety instructions before use. The items indicated here are very important safety precautions, which must be followed. We cannot be held liable for damage caused by non-compliance with the warning and safety instructions or resulting from incorrect use or operation.
- ☑ Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- ☑ Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- ☑ The new hose-sets supplied with the appliance are to be used and the old hose-sets should not be reused. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ☑ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- ☑ Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfasts type environments;
 - areas for communal use in blocks of flats or in launderettes.

For washing machines having ventilation openings on the base, the washing machines cannot be washing on the carpet.

- ☑ Before setting the washing machine, check it for any externally visible damage. Do not install or use a damaged washing machine.
- ☑ Before connecting the washing machine, ensure that the connection data on the plate (voltage and current) match the electricity supply. If in any doubt, consult a qualified electrician.
- ☑ The electrical safety of this washing machine can only be guaranteed when continuity is complete between it and an effective earthing system which complies with current local and national safety regulations. It is most important that this basic safety requirement is present and regularly tested, and where there is any doubt the household wiring system should be inspected by a qualified electrician. The manufacturer cannot be held liable for the consequences of an inadequate earthing system.
- ☑ Do not connect the washing machine to the mains electricity supply by an extension lead. Extension leads do not guarantee the required safety of the appliance.
- ☑ Unauthorized repairs could result in unforeseen dangers for the user, for which manufacturer can not accept liability. Repairs should only be undertaken by an approved service technician. Ensure current is not supplied to the machine until after maintenance of repair work has been carried out.
- ☑ If the connection cable is damaged or broken, it must only be replaced by an approved service technician to protect the user from danger.
- ☑ Faulty components must only be replaced by genuine manufacturer original spare parts. Only when these parts are fitted the safety standards of the machine can be guaranteed.
- ☑ **THIS WASHING MACHINE MUST BE EARTHED.**

Correct use

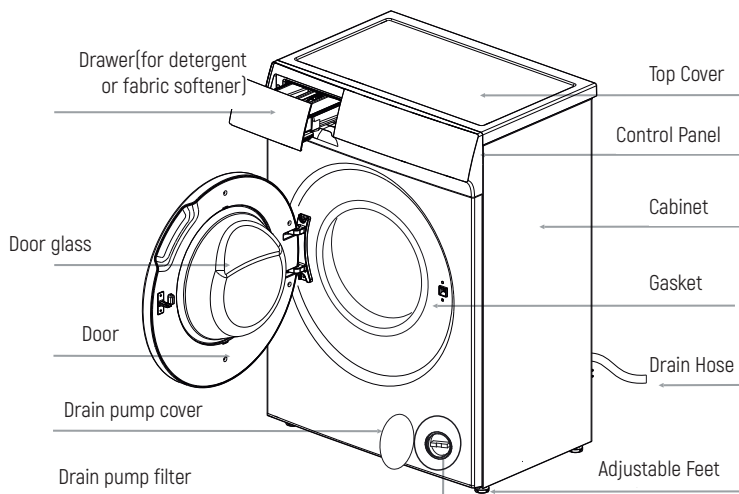
- ☑ To avoid the risk of personal injury or damage to the washing machine, do not install it in place where it is damp and where it suffers from rainfall.
- ☑ Do not install the washing machine in place where it suffers from the sun directly, in which plastic or components will be damaged. It will be shortened the life of your washing machine.
- ☑ Do not install the washing machine in place where temperatures below freezing may occur.
- ☑ Frozen hoses may burst or split. The reliability of the electronic control unit may be impaired at temperatures below freezing point.
- ☑ Do not shoot the washing machine with water when you clean it.
- ☑ Keep the washing machine away from fire or heat sources.

- ☑ Before using the washing machine for the first time, make sure that the transit bolts at the rear of the machine have been removed. During spinning, transit bolts which is still in place may result in damage to both the machine and adjacent furniture or appliances.
- ☑ Turn off the tap if the machine is to be left for any length of time (e. g. holiday), especially if there is no floor drain (gully) in the immediate vicinity.
- ☑ Take care to ensure that foreign objects (e. g. nails, pins, coins, paper clips) do not find their way into the machine with the laundry. These may damage components of the machine . g. drum), which in turn can result in damage to the laundry.
- ☑ Do not wash water-repellent things(e. g. raincoats) with washing machine.
- ☑ Only remove laundry from the washing machine once the drum has stopped turning. Reaching into a moving drum is extremely dangerous and could result in injury.

Safety with children

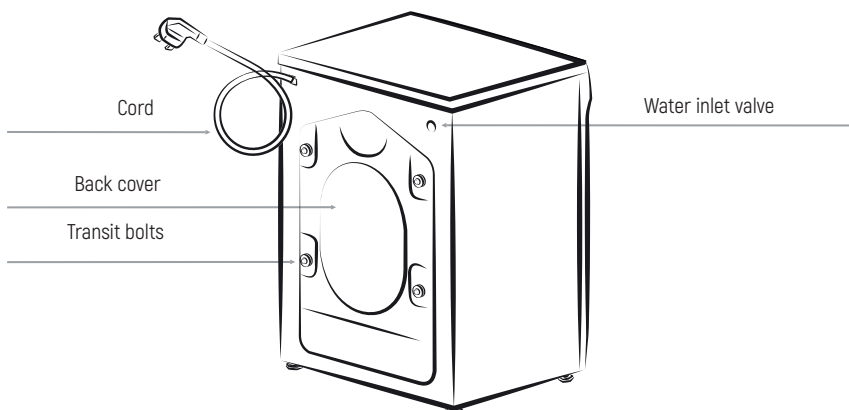
- ☑ Keep children away from the washing machine at all times. To avoid the risk of injury do not allow children to play on or near it or to play with its controls. Supervise children whilst you are using it.
- ☑ Older children may only use the washing machine if its operation has been clearly explained to them and they are able to use it safely, recognizing the dangers of misuse.
- ☑ For machines with a 'porthole' door, remember that the porthole glass will be hot when washing at very high temperatures. Do not let children touch it.

PARTS AND FEATURES



NOTE

Unscrew the drain pump filter to let water run out when the machine is not used for a long time.



NOTE

The drawing of machine in the manual is only used for instruction. It may be vary from the model you buy.

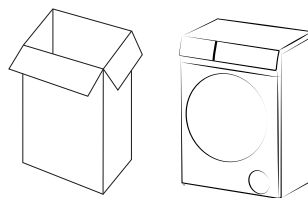
INSTALLATION

Backout packing

Remove all the packing(including the foam base) or the vibration and noise may occur.

Dispose all the wrappage safety and keep them out of the reach of children. Danger of suffocation!

It is normal that water drops appear on the packing plastic bag and the door glass. This is due to the testing with water of the machine in factory.



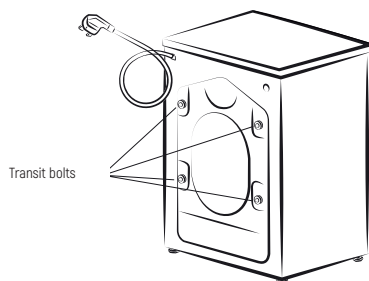
Accessories

Make sure that you have received all of the items shown below.

Accessories	Name	Qty	Accessories	Name	Qty
	Inlet hose	1		«U»-piece	1
	transit bolts caps	4		Manual	1

Removing transit bolts

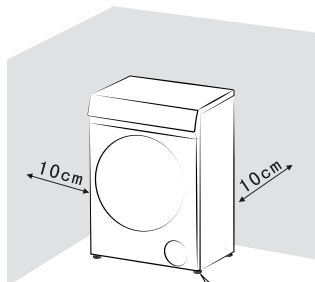
- ✓ Remove all the transit bolts at the back of the machine with tools.
- ✓ Plug the holes with the transit bolts caps supplied.
- ✓ Keep the transit bolts for future transportation. Whenever the machine is transported, the transit bolts must be refitted.



Strong vibration, noise or failures may occur if the transit bolts are not removed.

Installation place requirement

- ☑ A concrete floor is the most suitable installation surface for a washing machine, being far less prone to vibration during the spin cycle than wooden floorboards or carpeted surface.
- ☑ The machine must be level and securely positioned. The distance between the machine and wall must be more than 10 cm.
- ☑ To avoid vibrations during spinning, the machine should not be installed on soft floor coverings.



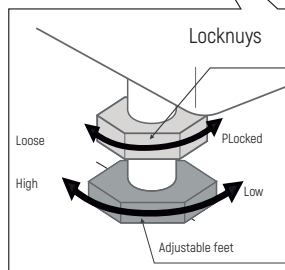
Level adjustment

The machine must stand perfectly level on all four feet to ensure safe and proper operation.

Incorrect installation may increase electricity and water consumption and may cause the machine to move about.

To do these when the machine is not level:

- ☑ Using the spanner turn locknut in a anticlockwise direction. Then turn locknuts together with adjust feet to unscrew.
- ☑ Hold adjust feet securely with a pipe wrench. Turn locknut again using the spanner until it sits firmly up against the housing.



NOTE

Vibration and noise may occur if the locknuts do not sit firmly up against the houses.

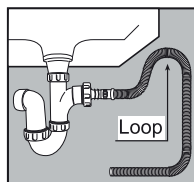
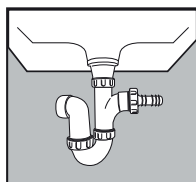
Drain hose connection

1. Direct into a sink

If the outlet spigot has not been used before, remove any blanking plug that may be in place.

Push the drain hose onto the spigot and secure with a clip if required, ensure a loop is formed in the drain hose to prevent waste from the sink entering the washing machine.

If required, the drain hose can be extended to a length of 4 m.

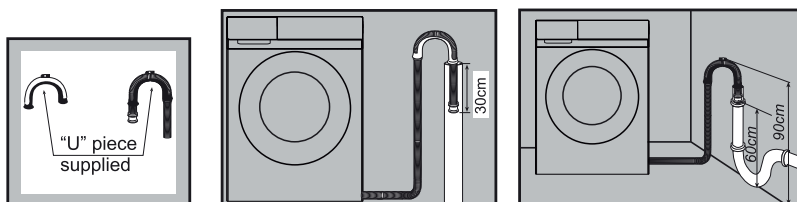


Connected securely to a standpipe

Firstly form a hook in the end of the drain hose using the "U" piece supplied.

Place the drain hose into your standpipe, which should have an internal diameter of approximately 30 mm thus ensuring there is an air break between the drain hose and standpipe.

When discharging into a standpipe ensure that the top of the standpipe is no more than 90cm and no less than 60cm above floor level.

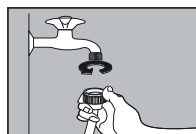
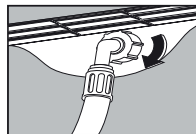


Water inlet connection

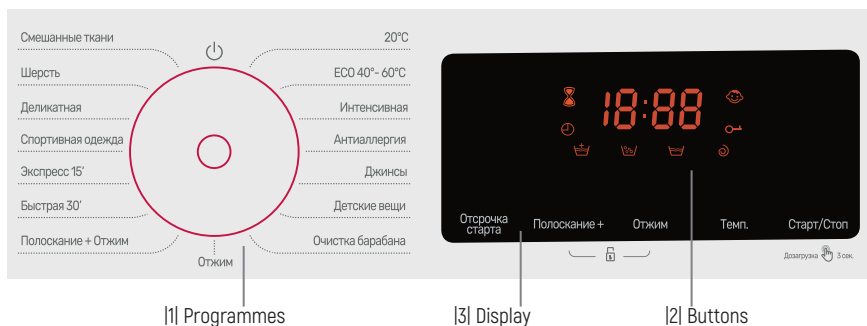
Do not use previously employed hoses.

Installation should comply with local water authority and building regulations' requirements.

1. Connect the inlet hose to the machine.
2. Connect the inlet hose to a tap with 3/4» thread.



THE FUNCTIONS OF THE CONTROL PANEL



Digital display: This icon shows the time, speed, rinse times, Error codes.

Display

The display shows the current settings, options or relevant information.

18:88	The digital display can show: Programme duration (e. g. 1:20) Speed (e. g. 1200, on behalf of 1200 rpm) Temp (e. g. 20, on behalf of 20°C) Rinse times (e. g. 4) Delay time (e. g. 2h) Error codes (e. g. E01)
	Delay time: the light under this icon will be lighting once the display shows the delay time.
	Door lock: the light under this icon will be lighting when door lock is working.
	Child lock: the light under this icon will be lighting once child lock function is selected.
	Rinse+: this icon will shinning when the rinse+ function is selected.
	Washing phase: the light above this icon will flicker during the washing phase.
	Rinse phase: the light above this icon will flicker during the rinse phase.
	Spin and drain phase: the light above this icon will flicker during the spin and drain phase.

Buttons

The following is the instruction of the buttons and their setting options.

1. Start/pause

Press this button to start or pause a wash cycle. To reload the laundry during a wash cycle, press this button for 3 seconds, and the machine will drain if the water level is too high. The reload function is unavailable if the temperature of the water is too high.

2. Temp

Press this button repeatedly to change the wash temperature.

3. Speed

Press this button repeatedly to change the spin speed.

4. Rinse+

Press this button repeatedly to change the rinse times.

5. Delay

Press this button repeatedly to change the delay time.

6. Child lock ("Rinse+"+"Speed")

When the machine starts, press for a few seconds and the light under the icon «☺», is lighting, then the function works. Press the same buttons a few seconds to cancel this function. When the function works, all buttons are not available.

NOTE For your safety, Do not press the " Start/Pause " button and get out clothes while the machine is running. Because the temperature of water may be high and it may scald you. The door lock will open automatically at the end of a wash cycle while the temperature of the drum is cool down.

Programs

Options and functions for programs

Program	Max. Load	Max Temp (°C)	Max Spin speed (rpm)	Type of Wash and Recommendations	Washing Symbol
Mixed	4	60	1200	Lightly to normally soiled robust laundry made of cotton, linen, artificial fibers and their blends. Only wash similar colors together in one wash load	
Super Quick	2	–	1200	Small loads of items which require freshening up and which can be washed in a Cotton program	
20°C	7	20	1200	Cottons, linens or cotton mix fabrics	
Eco 40-60	7	–	1200	Normally soiled cotton laundry. Most favorable program in terms of combined water and energy consumption. Basis for the values indicated on the Energy Label	
Anti-Allergy	4	90	1000	This program may help for sterilization and disinfection	
Synthetics	3. 5	60	1200	Synthetic or mixed fabrics, underwear, colored garments, non-shrink z-shirts	
Delicates/Silk	2	40	600	Fine laundry made of delicate fabrics or silk, which needs gentle treatment	
Drum Clean	0	90	600	This program is used to clean the drum. Do not put any clothes into the drum while running this program	
Rinse+Spin	7	–	1200	This program can be used for rinsing garments . Do not add any detergent	
Spin	7	–	1200	Separate spin for cotton and linen items	

HOW TO USE WASHER

Before washing clothes for the first time, you must run a complete cycle without clothes.

To do these:

1. Connect the power and turn on the tap.
2. Turn the knob to position "20°C".
3. Press the button "Start/Pause".

There is some residual water in the machine because of the testing in factory. It can remove the residual water and other possible dirt in the tub.

Washing preparation

1. Connect the inlet hose well and turn on the tap.
2. After making sure the power socket is grounded reliably, insert the power plug into the power socket.
3. Place the drain hose well.

Preparation of clothes

1. Sort the laundry by color and by care label. Most garments have a textile care label in the collar or side seam.

2. Make sure all the pockets are empty, Foreign objects (e. g. nails, coins, paper clips, etc.) can cause damage to garments and components in the machine.

3. Close any zips, fasten hooks and eyes etc before washing.

4. Dark textiles often contain excess dye and should be washed separately several times before being included in a mixed load. Always wash whites and coloureds separately.

5. Badly soiled areas, stains etc. should be pre-treated with liquid detergent, stain removers etc.

6. Turn over the clothes which pill easily and is with woolen surface before putting them into the machine.

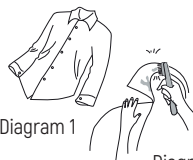


Diagram 1



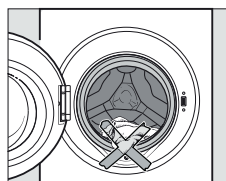
Diagram 2



Diagram 3

Put clothes into the washer

Unfold the laundry and load loosely in the drum. Mixing both large and small items gives better wash results and also helps distribute the load evenly during spinning. The most efficient use of energy and water is achieved when a full load is washed. However, do not overload as this causes creases and reduces cleaning efficiency.



NOTE

Make sure that no garments are nipped between the door and the seal.

Using the detergent drawer

1. Open the drawer and add adequate detergent into main wash compartment marked «III/» or «II».

2. Add the fabric softener into compartment marked «I/» or «I».

Do not exceed the maximum level mark.

3. Close the drawer.

The right amount to dispenser will depend on the following:

- ☒ The quantity of laundry
- ☒ The soiling level of the laundry

- Lightly soiled

No visible dirt or stains. Possibly slight body odour.

- Normally soiled

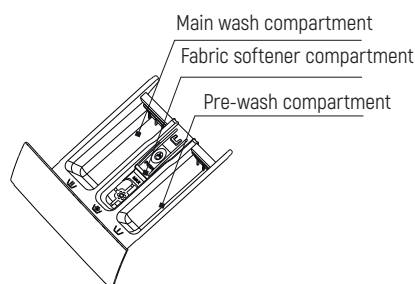
Visibly dirty and/or just a few slight stains.

- Heavily soiled

Visible dirt and stains and/or dried on soiling.

- ☒ The water hardness level.

NOTE It is recommended to use low foaming powder for all washing temperature programs.



Washing steps

- 1. Turn on the water tap, and connect the power.
- 2. Open the door, and put the cloth into the drum one by one.
- 3. Close the door, and put suitable amount of detergent and fabric softener into the dispenser, then close the drawer.
- 4 . Choose a program you need.
- 5. Press " Start/Pause" button to start the washing machine.
- 6. When the cycle is finished, there is a warning tone sound.

NOTE	The machine is fitted with a balance control device, which ensures the machine is stable during the spin. To protect the machine, it will cut in if the laundry is not evenly distributed in the drum. The laundry is redistributed by reverse rotation of the drum. This may happen several times before the unbalance disappears and normal spinning can resume. If, after about 20 minutes, the laundry is still not evenly distributed in the drum, the machine will not spin. In this case, redistributed the load manually and reselect the spin program.
	When washing cycle is finished, the machine will change into standby mode. And the machine will be sleeping after 10 minutes without any control on the control panel.
	Turn the knob to wake up the washing machine, when it goes into the sleeping mode.

Door lock

- ☑ When the machine is started , the door lock is locked.
- ☑ When the temperature inside the drum is above 60 °C, the door lock is locked.
- ☑ When the water is above a certain level, the door lock is locked.
- ☑ When the washing cycle is finished, the door lock is unlocked.

Important:

Do not try to open the door when the washing cycle is not finished or power supply is cut off during the washing cycle, because the temperature may be high and you may be scalded.

CLEANNES AND MAINTENANCE

- ☑ Disconnect the machine from the mains electricity supply and withdraw the plug from the socket before cleaning the machine.
- ☑ The washing machine must not be hosed down.

Cleaning the exterior

Clean the exterior with a mild non-abrasive cleaning agent or soap and water using a well wrung-out cloth. Wipe dry with a soft cloth.

Do not use solvents, abrasive cleaners, glass cleaners or all-purpose cleaning agents.

These might damage plastic surfaces and other components because of the chemicals they contain.

The washing drum

Clean the drum every 3 months by using the "Drum Clean" programme.

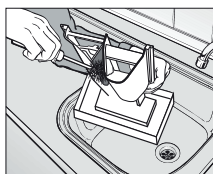
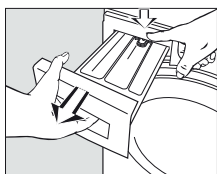
Cleaning the drawer

Remove detergent residues regularly. Clear the drawer following these:

Pull out the drawer until a resistance is felt. Press down the release catch and at the same time pull the drawer right out of the machine.

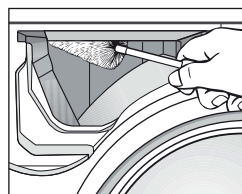
Remove the siphon from compartment and clean it.

Clean the dispenser using a brush and warm water



Cleaning the drawer housing

Use a bottle brush to remove detergent residues inside the drawer housing.

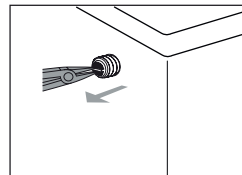


Cleaning the water inlet filter

Use pointed nose pliers to withdraw the plastic filter. Clean, put back and secure. These filter should be checked every 6 months or so, or more often if there are frequent interruptions to the water supply.

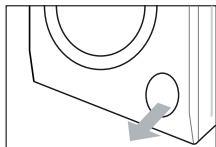
NOTE

The filter must be put back in place after cleaning.



Cleaning the drain pump filter

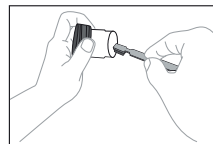
Important:



1. Disconnect the machine from the mains electricity supply and open the lower cover with a screwdriver.



2. Place a container under the pump.
Unscrew and remove the filter.



3. Clean the filter carefully.

Important: If the machine is exposed to temperatures below 0°C, certain precautions should be taken.

NOTE The filter should be cleaned every 2 months or when there is fault that the «E03» is on the screen.

TROUBLESHOOTING GUIDE

Problem	Error Code	Possible Cause	Solutions
The water of machine fills overtime	E01	1. Water tap is not open 2. Drain hose is put down 3. Water inlet valve is damaged	1. Open the water tap 2. Hook up the hose 3. Change the water inlet valve
There is a Door lock alarm	E02	1. The door is not locked well 2. Garments is caught between the door and seal 3. Door lock is damaged	1. Lock the door well 2. Put the garment into the drum. 3. Change the door lock
The machine drains overtime	E03	1. The drain hose is squashed or kinked 2. The drain pump filter is block 3. The drainage system pipes are blocked	1. Check the drain hose. 2. Clean the filter 3. Check the drainage system and clean it
Water overflows the machine. / Water sensor works abnormal	E04	1. The water inlet valve is damaged 2. The connection between the water sensor and wire is not secure 3. The water sensor is damaged	1. Change the water inlet 2. Check the connection and ensure it is secure 3. Change the water sensor
The motor does not work	E05	1. The connection between the motor and wire is not secure 2. The motor is protected because of over-heat 3. The motor is damaged	1. Check the connection and ensure it is secure 2. Check if the machine is overloaded. Switch off the machine, and retry when the motor becomes cool 3. Change the motor
There is a heater fault	E06	1. The connection between the heater and wire is not secure 2. The heater is damaged	1. Check the connection and ensure it is secure 2. Change the heater
There is a temperature sensor fault	E07	1. The connection between the temperature sensor and wire is not secure 2. The temperature sensor is damaged	1. Check the connection and ensure it is secure 2. Change the temperature sensor

PARAMETERS

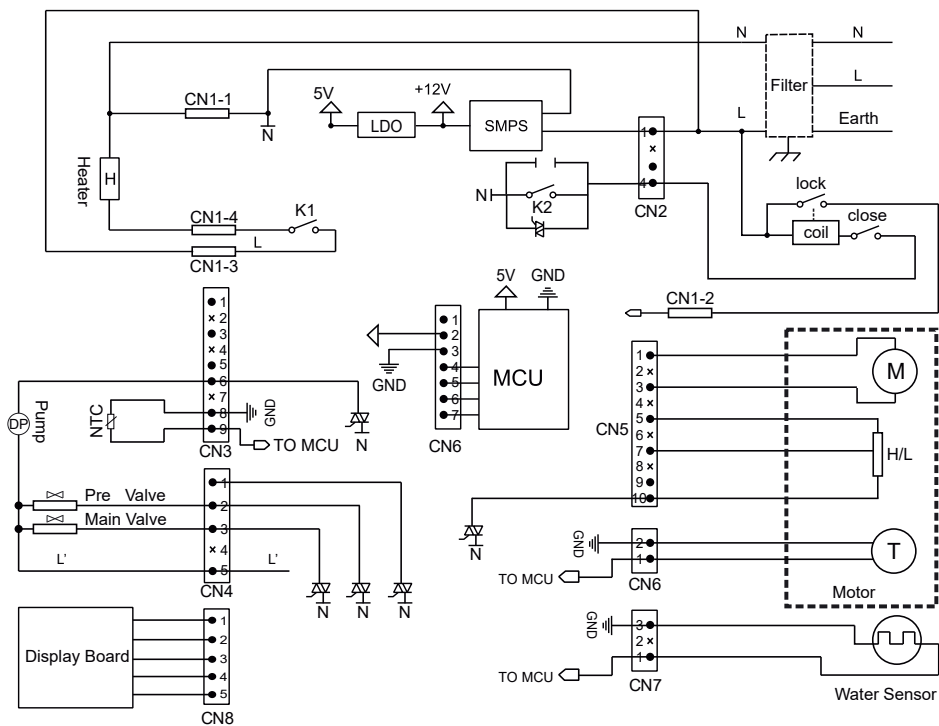
Parameter	Value		Parameter	Value	
Rated capacity (kg)	7.0		Dimensions in cm	Height	85
				Width	60
				Depth	42
Energy efficiency index (EEIw)	90.7		Energy efficiency class	E	
Washing efficiency index	1.031		Rinsing effectiveness(g/kg)	4.9	
Energy consumption in KWh per cycle,based on the Eco 40-60 programme at a combination of full and partial loads. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.	0.782		Water consumption in litre per cycle,based on the Eco 40-60 programme at a combination of full and partial loads. Actual water consumption will depend on how the appliance is used and on the hardness of the water.	44	
Maximum temperature inside the treated textile (°C)	Rated capacity	49	Weighted remaining moisture content(%)	53.0	
	Half	42			
	Quarter	23			
Spin speed (rpm)	Rated capacity	1200	Класс эффективности отжима и сушки	B	
	Half	1200			
	Quarter	1200			
Programme duration (h:min)	Rated capacity	3:15	Type	Free-standing	
	Half	2:30			
	Quarter	2:30			
Airborne acoustical noise emissions in the spinning phase [dB(A) re 1 pW]	76		Airborne acoustical noise emission class(spinning phase)	B	
Off-mode(W) (if applicable)	0.49		Standby mode (W) (if applicable)	0.49	
Delay start(W) (if applicable)	3.90		Networked standby(W) (if applicable)	-	

PARAMETER	DECLARED VALUE	UNIT
Rated capacity for the Eco 40-60 programme, at 0.5 kg intervals	7.0	kg
Energy consumption of the Eco 40-60 programme at rated capacity	1.21	kWh/cycle
Energy consumption of the Eco 40-60 programme at half rated capacity	0.65	kWh/cycle
Energy consumption of the Eco 40-60 programme at quarter rated capacity	0.31	kWh/cycle
Weighted energy consumption of the Eco 40-60 programme	0.782	kWh/cycle
Energy Efficiency Index	90.6	–
Water consumption of the Eco 40-60 programme at rated capacity	55.0	L/cycle
Water consumption of the Eco 40-60 programme at half rated capacity	39.0	L/cycle
Water consumption of the Eco 40-60 programme at quarter rated capacity	35.0	L/cycle
Weighted water consumption	44	L/cycle
Washing efficiency index of the Eco 40-60 programme at rated capacity	1.031	–
Washing efficiency index of the Eco 40-60 programme at half rated capacity	1.031	–
Washing efficiency index of the Eco 40-60 programme at quarter rated capacity	1.031	–
Rinsing effectiveness of the Eco 40-60 programme at rated capacity	4.9	g/kg
Rinsing effectiveness of the Eco 40-60 programme at half rated capacity	4.9	g/kg
Rinsing effectiveness of the Eco 40-60 programme at quarter rated capacity	4.9	g/kg
Programme duration of the Eco 40-60 programme at rated capacity	3:15	h:min
Programme duration of the Eco 40-60 programme at half rated capacity	2:30	h:min
Programme duration of the Eco 40-60 programme at quarter rated capacity	2:30	h:min
Temperature reached for minimum 5 min inside the load during Eco 40-60 programme at rated capacity	49	°C
Temperature reached for minimum 5 min inside the load during Eco 40-60 programme at half rated capacity	42	°C
Temperature reached for minimum 5 min inside the load during Eco 40-60 programme at quarter rated capacity	23	°C

PARAMETER	DECLARED VALUE	UNIT
Spin speed in the spinning phase of the Eco 40-60 programme at rated capacity	1200	rpm
Spin speed in the spinning phase of the Eco 40-60 programme at half rated capacity	1200	rpm
Spin speed in the spinning phase of the Eco 40-60 programme at quarter rated capacity	1200	rpm
Weighted remaining moisture content	53. 0	%
Airborne acousitcal noise emissions during Eco 40-60 programme (spinning phase)	76	dB(A) re 1 pW
Power consumption in "off mode"(if applicable)	0. 49	W
Power consumption in "standby mode"(if applicable)	0. 49	W
Does "standby mode"include the display of information?	No	-
Power consumption in "standby mode" in condition of networked standby (if applicable)	-	W
Power consumption in "delay start"(if applicable)	3. 90	W
Power	220-240V~;50Hz	
Rated Power	2100W	
Water Pressure	0. 02-0. 8MPa	
Net weight/Gross weight	52kg/56kg	

The Eco 40-60 programme is able to clean normally soiled cotton laundry declared to be washable at 40°C or 60°C, together in the same cycle, and that this programme is used to assess the compliance with the EU Ecodesign legislation.

ELECTRIC DIAGRAM



CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT



This symbol on the product, or in its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead, it should be taken to the appropriate waste collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly. You will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by the inappropriate waste

handling of this product. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service, or the shop where you purchased the product.

IMPORTANT:

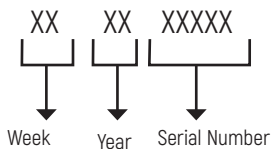
If the machine is exposed to temperatures below 0°C, certain precautions should be taken.

1. Turn off the water tap.
2. Unscrew the inlet hose.
3. Unhook the drain hose from the rear support and position the end of this hose and that of the inlet hose in a bowl. Run the spin programme.
4. Disconnect the appliance.
5. Screw the inlet hose and reposition the drain hose.
6. When you intend to start the machine up again, make sure that the room temperature is above 0°C.

Please note!

The following shall not be considered as defects of the Product

Washing machines	Discoloration of product materials during operation
	Residual small amount of water in the folds of the door seal gasket after washing
	Slight vibration and shaking of the machine when working at high spin speeds
	High-frequency noise of the drive belt when the product is in spin mode
	Minor technical smells coming from a new product during the initial operation period

SERIAL NUMBER CHART:**MANUFACTURERS:**

M&G HAUSGERATE GMBH Potsdamer Str. 92 10785 Berlin

Tel: (030) 544 37 834 Fax: (030) 544 37 856

FACTORIES-BRANCHES OF THE MANUFACTURER:

Zhongshan Galanz Consumer Electric Appliances Co., Ltd., Maxin Industrial Zone, Xinpu East Road, Huangpu Town, Zhongshan City, Guangdong Province, P. R. China

IMPORTERS:

LLC «MG Rusland», 141400 Moscow region, Khimki, Butakovo, 4

The manufacturer reserves the right to make any changes to design, outside appearance and scope of supply of appliance.



СОДЕРЖАНИЕ

ВНИМАНИЕ.....	51
ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.....	52
ОПИСАНИЕ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ	54
УСТАНОВКА.....	55
ФУНКЦИИ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ	58
КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНОЙ.....	61
ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ	64
РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕПОЛАДОК.....	66
ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	67
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА	70
ПРАВИЛЬНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ ПРОДУКТА	71
УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.....	76

Данная стиральная машина соответствует действующим требованиям безопасности. Однако неправильное использование может привести к травмам и материальному ущербу.

Во избежание несчастных случаев и повреждения стиральной машины внимательно прочитайте это руководство перед первым использованием. Оно содержит важную информацию о его установке, безопасности, использовании и обслуживании.

Храните это руководство в безопасном месте для дальнейшего использования.

 ВНИМАНИЕ

- ☑ Внимательно прочтите эту инструкцию по технике безопасности перед использованием. Пункты, указанные здесь, являются очень важными мерами предосторожности, которые необходимо соблюдать. Мы не несем ответственности за ущерб, вызванный несоблюдением предупреждений и указаний по технике безопасности или возникший в результате неправильного использования или эксплуатации.
- ☑ Дети не должны играть с прибором. Очистка и обслуживание пользователем не должны производиться детьми без присмотра.
- ☑ Детей младше 3 лет следует держать подальше, если они не находятся под постоянным наблюдением.
- ☑ Должны использоваться новые комплекты шлангов, поставляемые с прибором, а старые комплекты шлангов не должны использоваться повторно.
- ☑ Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостатком опыта и знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- ☑ Прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или проинструктированы о безопасном использовании прибора и понимают связанные с этим опасности.
- ☑ Очистка и обслуживание пользователем не должны производиться детьми без присмотра.
- ☑ Этот прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных целях, таких как:
 - кухонные зоны для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
 - фермерские дома;
 - отелях, мотелях и других жилых помещениях;
 - размещение типа B&B (постель и завтрак);
 - места общего пользования в многоквартирных домах или в прачечных самообслуживания.
- ☑ Для стиральных машин, имеющих вентиляционные отверстия в основании, их нельзя ставить на ковер.

- ☑ Перед установкой стиральной машины проверьте ее на наличие видимых внешних повреждений. Не устанавливайте и не используйте поврежденную стиральную машину.
- ☑ Перед подключением стиральной машины убедитесь, что данные подключения на табличке (напряжение и сила тока) соответствуют параметрам электропитания, в случае сомнений обратитесь к квалифицированному электрику.
- ☑ Электрическая безопасность этой стиральной машины может быть гарантирована только в том случае, если между ней и системой заземления обеспечена непрерывность, соответствующая действующим местным и национальным нормам безопасности. Крайне важно, чтобы это основное требование безопасности выполнялось и регулярно проверялось, а в случае сомнений бытовая электропроводка должна быть проверена квалифицированным электриком. Производитель не несет ответственности за последствия неправильной системы заземления.
- ☑ Не подключайте стиральную машину к электросети удлинителем. Удлинитель не гарантирует требуемую безопасность прибора.
- ☑ Несанкционированный ремонт может привести к непредвиденным опасностям для пользователя, за которые производитель ответственности не несет. Ремонт должен производиться только сертифицированным специалистом по обслуживанию. Убедитесь, что ток не подается в машину во время выполнения ремонтных работ.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- ☑ Если соединительный кабель поврежден или сломан, он должен быть заменен только квалифицированным специалистом по обслуживанию, чтобы защитить пользователя от опасности.
- ☑ Неисправные компоненты должны заменяться только оригинальными запчастями от производителя. Только при установке этих деталей могут быть гарантированы стандарты безопасной работы машины.
- ☑ **ЭТА СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА ДОЛЖНА БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕНА!**

⚠ Правильное использование

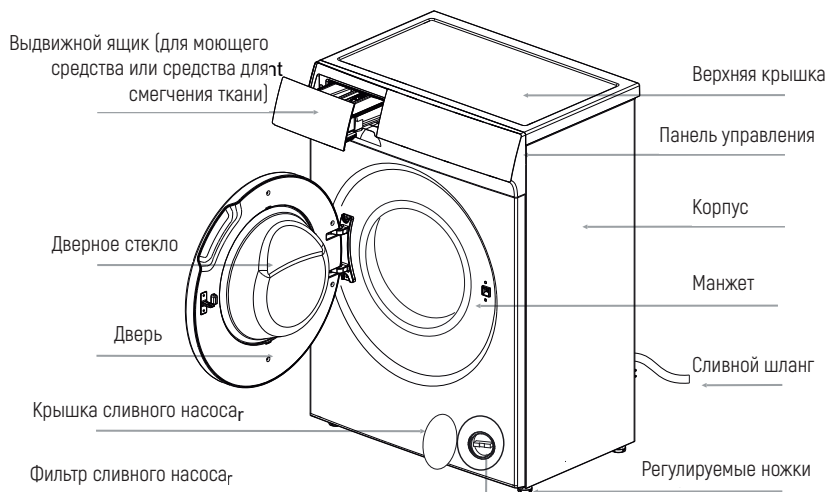
- ☑ Во избежание риска получения травмы или повреждения стиральной машины не устанавливайте ее в местах, где сыро и где на нее может падать вода.
- ☑ Не устанавливайте стиральную машину в местах, подверженных прямому воздействию солнечных лучей, под которыми могут повредиться пластиковые или другие компоненты. Это сократит срок службы вашей стиральной машины.

- ☑ Не устанавливайте стиральную машину в местах, где температура может опускаться ниже нуля. Замерзшие шланги могут лопнуть или расслоиться. Надежность электронного блока управления может быть снижена при температурах ниже точки замерзания.
- ☑ Не обливайте стиральную машину водой, когда чистите ее.
- ☑ Держите стиральную машину вдали от огня или источников тепла.
- ☑ Перед использованием стиральной машины в первый раз убедитесь, что транспортировочные болты в задней части машины сняты. Во время отжима транспортировочные болты, которые все еще находятся на месте, могут привести к повреждению как машины, так и мебели или находящихся рядом с ней приборов.
- ☑ Перекройте кран, если машину нужно оставить на какое-то время (например, в отпуске).
- ☑ Следите за тем, чтобы посторонние предметы (например, гвозди, булавки, монеты, скрепки) не попали в машину вместе с бельем. Это может привести к повреждению компонентов машины (например, барабана).
- ☑ Не стирайте водоотталкивающие вещи (например, плащи) в стиральной машине.
- ☑ Вынимайте белье из стиральной машины только после остановки барабана. Дотрагиваться до движущегося барабана чрезвычайно опасно и может привести к травме.

Безопасность для детей

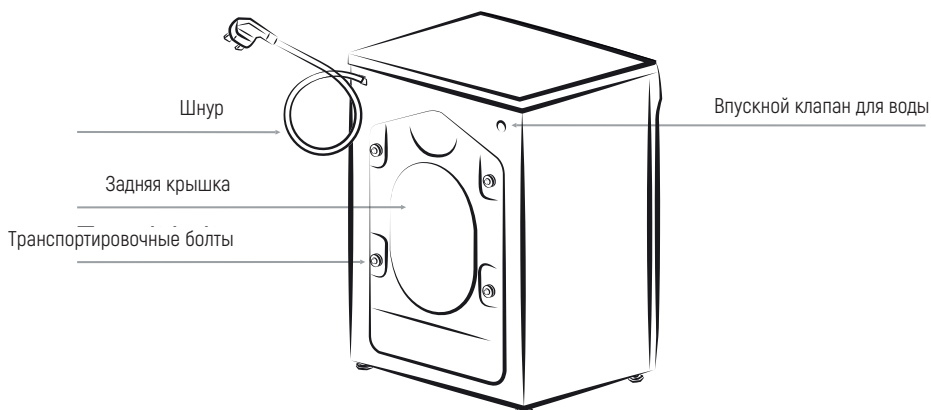
- ☑ Держите детей подальше от стиральной машины. Во избежание риска получения травмы не позволяйте детям играть на ней или рядом с ней, а также играть с элементами управления. Присматривайте за детьми во время стирки.
- ☑ Дети старшего возраста могут пользоваться стиральной машиной только в том случае, если им четко разъяснено, как она работает, и они могут пользоваться ею безопасно, осознавая опасность неправильного использования.
- ☑ У машин с дверцей «иллюминатором» стекло «иллюминатора» будет горячим при стирке при очень высоких температурах. Разъясните детям, прикасаться к нему небезопасно и чревато ожогами.

ОПИСАНИЕ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ



ПРИМЕЧАНИЕ

Отвинтите фильтр сливного насоса, чтобы слить воду, если машина не используется в течение длительного времени.



ПРИМЕЧАНИЕ

Схема машины в руководстве используется только для инструкций. Она может отличаться от модели, которую вы приобрели.

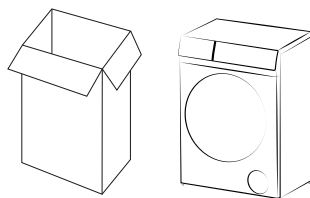
УСТАНОВКА

Распаковка стиральной машины

Удалите всю упаковку (включая основу из пенопласта), в противном случае могут возникнуть вибрация и шум.

Утилизируйте всю упаковку и/или храните ее в недоступном для детей месте. Опасность удушья!

Капли воды появляются на упаковочном пластиковом пакете и стекле дверцы. Это нормально. Это связано с тестированием машины на заводе.



Принадлежности

Убедитесь, что вы получили все предметы, указанные ниже.

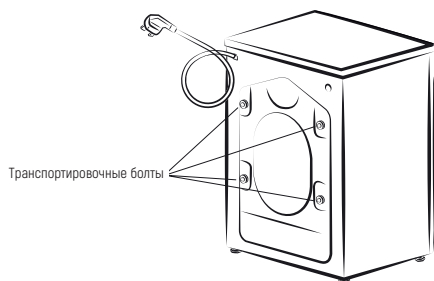
Принадлежность	Название	Кол-во	Принадлежность	Название	Кол-во
	Шланг подачи воды	1		«U»-образный держатель	1
	Заглушки отверстий транспортировочных болтов	4		Инструкция	1

Снятие транспортировочных болтов

Удалите все транспортировочные болты в задней части машины с помощью инструментов.

Закройте отверстия заглушками из комплекта поставки.

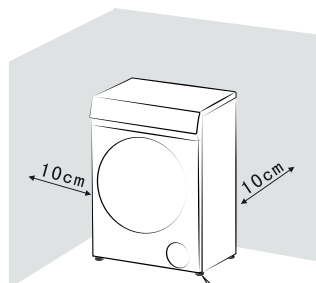
☒ Сохраните транспортировочные болты для будущей транспортировки. Всякий раз, когда машина перемещается, транспортировочные болты должны быть установлены на место.



Если транспортировочные болты не будут удалены, могут возникнуть сильная вибрация, шум или ошибки в работе.

Требования к месту установки

- ☑ Бетонный пол является наиболее подходящей поверхностью для установки стиральной машины, так как он гораздо менее подвержен вибрации во время цикла отжима, чем деревянные полы или ковровое покрытие.
- ☑ Машина должна быть выровнена и надежно закреплена. Расстояние между машиной и стеной должно быть более 10 см.
- ☑ Во избежание вибраций при отжиге нельзя устанавливать машину на мягкие напольные покрытия.

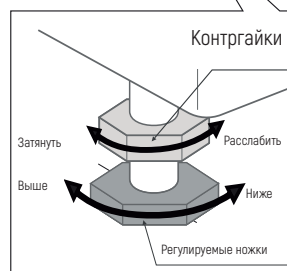


Выравнивание прибора

Машина должна стоять ровно на всех четырех ножках, чтобы обеспечить безопасную и правильную работу.

Неправильная установка может привести к увеличению потребления электроэнергии и воды, а также к перемещению машины. Как сделать это, если машина не выровнена:

- ☑ С помощью гаечного ключа поверните контргайку против часовой стрелки. Затем поверните контргайки вместе с регулировочными ножками, чтобы отвинтить их.
- ☑ Используйте уровень.
- ☑ Надежно удерживайте регулировочные ножки ключом. Снова поверните контргайку с помощью гаечного ключа, чтобы она плотно прилегала к корпусу.



ПРИМЕЧАНИЕ

Вибрация и шум могут возникать, если контргайки не плотно прилегают к корпусу.

Подключение сливного (дренажного) шланга

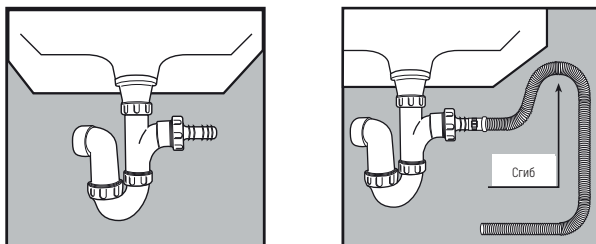
1. Напрямую в раковину

Если выпускной патрубок ранее не использовался, удалите все возможные заглушки, которые могут быть на месте. Наденьте сливной шланг на патрубок и при необходимости закрепите зажимом (хомутом, стяжкой), убедитесь, что на сливном

шланге образовался сгиб, чтобы предотвратить попадание отходов из раковины в стиральную машину.

При необходимости сливной шланг можно удлинить до 4 м.

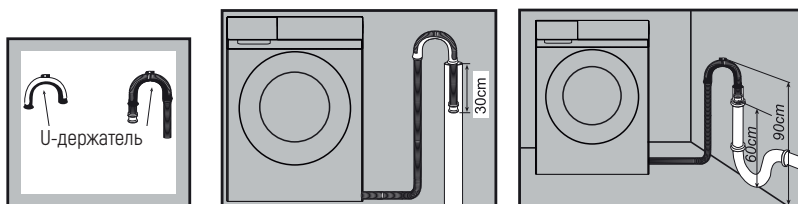
Более надежное подключение - к стояку.



Сначала сформируйте крюк на конце сливного шланга, используя прилагаемый U-образный элемент.

Поместите сливной шланг в стояк, внутренний диаметр которого должен составлять примерно 30 мм, чтобы обеспечить воздушный зазор между сливным шлангом и стояком.

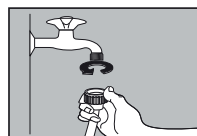
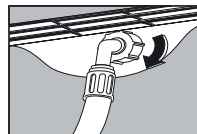
При сливе в стояк убедитесь, что верхняя часть стояка находится на высоте не более 90 см и не менее 60 см над уровнем пола.



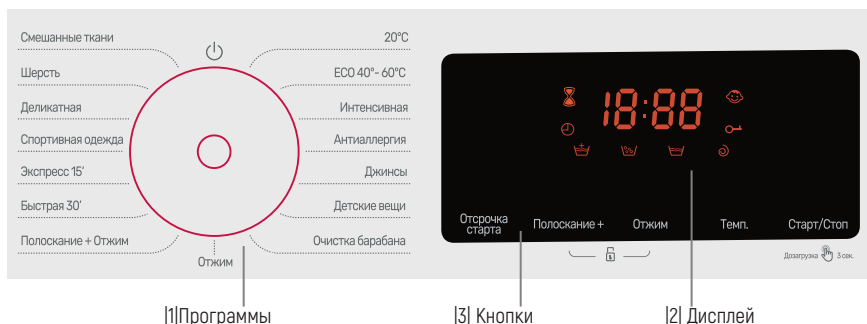
Подключение воды

Не используйте ранее использовавшиеся шланги. Установка должна соответствовать требованиям местных органов управления водными ресурсами и строительным нормам.

1. Подсоедините шланг подачи воды к стиральной машине.
2. Подсоедините шланг подачи воды к крану с резьбой 3/4".



ФУНКЦИИ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ



Цифровой дисплей: показывает время, скорость, время полоскания, коды ошибок.

Дисплей

На дисплее отображаются текущие настройки, опции или соответствующая информация.

18:88	Цифровой дисплей показывает: Длительность программы (напр. 1:20) Скорость (напр. 1200, означает 1200 об/мин) Температуру (напр. 20 означает 20°C) Количество полосканий (напр. 2) Время отложенного старта (напр. 1:27 означает часов) Коды ошибок (напр. E1)
	Отсрочка старта: индикатор загорится, как только на дисплее появится время отсрочки.
	Блокировка двери: индикатор загорится, когда дверь заблокируется.
	Блокировка от детей: индикатор загорится, когда будет включен режим блокировки от детей
	Полоскание +: индикатор загорится, когда будет выбрана программа Полоскание+.
	Стадия стирки: индикатор загорится, когда начнется стадия стирки.
	Стадия полоскания: индикатор загорится, когда начнется стадия полоскания.
	Стадия отжима и слива воды: индикатор загорится, когда начнется стадия отжима и слива воды.

Кнопки

Ниже приведено руководство по кнопкам и их параметры настройки.

1. Старт/Стоп

Нажмите эту кнопку, чтобы запустить или приостановить цикл стирки. Чтобы снова загрузить белье во время цикла стирки, нажмите эту кнопку и удерживайте ее в течение 3 секунд, и машина начнет сливать воду, если уровень воды слишком высок. Функция дозагрузки недоступна, если температура воды слишком высока.

2. Температура

Нажмите эту кнопку несколько раз, чтобы изменить температуру стирки.

3. Отжим

Нажмите эту кнопку несколько раз, чтобы изменить скорость отжима.

4. Полоскание+

Нажмите эту кнопку несколько раз, чтобы изменить количество полосканий.

5. Отсрочка старта

Нажмите эту кнопку несколько раз, чтобы изменить время отложенного старта.

6. Блокировка от детей (кнопки "Полоскание+" + "Отжим")

Когда машина включена, одновременно нажмите кнопки «Полоскание+» и «Отжим» на несколько секунд, и загорится индикатор под значком «☺», после чего функция сработает.

Нажмите те же кнопки на несколько секунд, чтобы отменить эту функцию.

Когда функция работает, все кнопки недоступны.

ПРИМЕЧАНИЕ В целях безопасности не нажимайте кнопку «Старт/Стоп» и не вынимайте одежду во время работы машины. Поскольку температура воды может быть высокой, и вы можете обжечься. Замок дверцы автоматически откроется в конце цикла стирки, пока температура барабана не остынет.

Программы

Опции и функции программ

Программа	Макс. загрузка	Макс. Темп (°C)	Макс. Скорость отжима (об/мин)	Тип стирки и рекомендации	Символ
Смешанные ткани	4	60	1200	Слабо- и среднезагрязненное белье из хлопка, льна, синтетических волокон и их смесей. Стирайте вещи похожих цветов вместе только за одну загрузку	
Экспресс 15	2	—	1200	Небольшие партии вещей, которые требуют освежения и которые подходят к программе «Хлопок»	
20°C	7	20	1200	Хлопковые, льняные или смешанные ткани из хлопка	
ЭКО 40-60	7	—	1200	Хлопковое белье обычной степени загрязнения. Наиболее выгодная программа с точки зрения комбинированного потребления воды и энергии	
Антиаллергия	4	90	1000	Эта программа для стерилизации и дезинфекции одежды	
Спортивная одежда	3.5	60	1200	Синтетические или смешанные ткани, нижнее белье, цветная одежда, безусадочные футболки	
Деликатная/Шелк	2	40	600	Тонкое белье из деликатных тканей или шелка, требующее бережного обращения	
Очистка барабана	0	90	600	Эта программа используется для очистки барабана. Не кладите одежду в барабан во время работы этой программы	
Полоскание+Отжим	7	—	1200	Эту программу можно использовать для полоскания. Не добавляйте моющее средство	
Отжим	7	—	1200	Отдельный отжим для изделий из хлопка и льна	

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНОЙ

Перед первой стиркой белья необходимо запустить полный цикл стирки без белья.

Чтобы сделать это:

1. Подключите питание и откройте кран.
2. Поверните ручку в положение «20°C».
3. Нажмите кнопку «Старт/Стоп».

Из-за заводских испытаний в машине может оставаться немного воды.

Это поможет удалить остаточную воду и другую возможную грязь в барабане.

Подготовка к стирке

1. Надежно подсоедините шланг подачи воды и откройте кран.
2. Убедившись, что розетка заземлена, вставьте вилку шнура питания в розетку.
3. Убедитесь в надежности размещения сливного шланга.

Подготовка одежды к стирке

1. Рассортируйте белье по цвету и этикетке по уходу. У большинства предметов одежды есть этикетка по уходу за тканью в воротнике или боковом шве.

2. Убедитесь, что все карманы пусты. Посторонние предметы (например, гвозди, монеты, скрепки и т. д.) могут повредить одежду и компоненты машины.

3. Перед стиркой застегните все молнии, застегните крючки, петли и т. д.

4. Темные ткани часто содержат красители, и их следует стирать отдельно несколько раз, прежде чем включить в смешанную загрузку. Всегда стирайте белое и цветное белье отдельно.

5. Сильно загрязненные места, пятна и т. д. необходимо предварительно обработать жидкими моющими средствами, пятновыводителями и т. д.

6. Выверните одежду, которая легко скатывается и имеет шерстяную поверхность, прежде чем положить ее в машину.



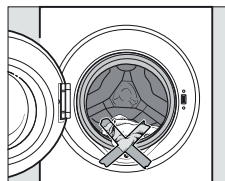
Рисунок 1



Рисунок 3

Загрузка одежды в стиральную машину

Выверните белье и загрузите его в барабан. Смешивание крупных и мелких вещей дает лучшие результаты стирки, а также помогает равномерно распределить загрузку во время отжима. Наиболее эффективное использование энергии и воды достигается при полной загрузке белья. Однако не перегружайте барабан, так как это приводит к образованию складок и снижает эффективность стирки.



ПРИМЕЧАНИЕ

Убедитесь, что одежда не зажата между дверью и уплотнением.

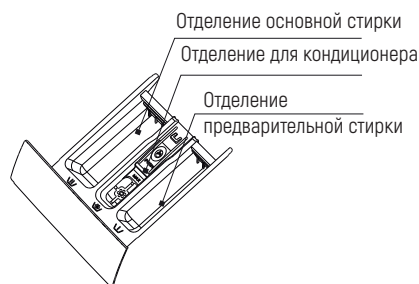
Использование короба для моющих средств

1. Откройте короб и добавьте достаточное количество моющего средства в отделение для основной стирки с пометкой «Ш» или «II».

2. Добавьте кондиционер для белья в отделение с пометкой «Ш» или «II».

Не превышайте отметку максимального уровня.

3. Закройте короб.



Чтобы добавить верное количество моющего средства, ориентируйтесь на:

- ☒ Количество белья
- ☒ Уровень загрязнения белья

Слегка грязное

Без видимых загрязнений и пятен. Легкий запах.

Средний уровень загрязнения

Заметно грязный и/или всего несколько незначительных пятен.

Очень грязное белье

Видимая грязь и пятна и/или пятна засохли.

- ☒ Уровень жесткости воды.

ПРИМЕЧАНИЕ

Рекомендуется использовать порошок с низким пенообразованием для всех температурных программ стирки.

Этапы стирки

1. Откройте водопроводный кран и подключите питание.
2. Откройте дверцу и положите грязное белье в барабан.
3. Закройте дверцу и засыпьте необходимое количество моющего средства и кондиционера для белья в короб для моющих средств, а затем закройте его.
4. Выберите нужную вам программу.
5. Нажмите кнопку «Старт/Стоп», чтобы запустить стиральную машину.
6. Когда цикл завершится, раздастся оповещающий о концовке цикла стирки звуковой сигнал.

ПРИМЕЧАНИЕ	Машина оснащена датчиком контроля баланса, которое обеспечивает устойчивость машины во время отжима. Если белье будет распределено в барабане неравномерно, датчик включится, чтобы защитить стиральную машину от вибраций. Белье перераспределяется за счет обратного вращения барабана. Это может произойти несколько раз, прежде чем дисбаланс исчезнет и можно будет возобновить нормальное вращение. Если примерно через 20 минут белье по-прежнему неравномерно распределено в барабане, машина не будет отжимать белье. В этом случае перераспределить загрузку надо вручную и выбрать ТОЛЬКО программу «отжим».
	Когда цикл стирки завершится, машина перейдет в спящий режим. И машина уйдет в это состояние через 10 минут, при условии бездействия на панели управления.
	Поверните ручку, чтобы «разбудить» стиральную машину, когда она переходит в состояние «спящего» режима.

Блокировка двери

- ☒ При запуске машины дверной замок блокируется.
- ☒ Когда температура внутри барабана превышает 60°C, дверной замок блокируется.
- ☒ Когда вода выше определенного уровня, дверной замок блокируется.
- ☒ Когда цикл стирки завершен, дверной замок разблокируется.

Важно:

Не пытайтесь открыть дверцу, когда цикл стирки не завершен или питание было аварийно отключено во время стирки, потому что температура может быть очень высокой и вы можете ошпариться.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- ☑ Отключите машину от электросети и вытащите вилку из розетки перед очисткой машины.
- ☑ Стиральную машину нельзя мыть под напором (например, из шланга).

Чистка снаружи

Очистите наружную часть с помощью мягкого неабразивного чистящего средства или воды с мылом, используя хорошо отжатую ткань. Вытирайте насухо мягкой тканью.

Не используйте растворители, абразивные чистящие средства, средства для чистки стекол или универсальные чистящие средства. Они могут повредить пластиковые поверхности и другие компоненты из-за содержащихся в них химических веществ.

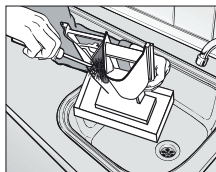
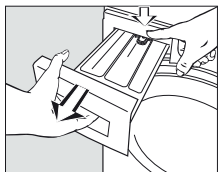
Чистка барабана

Очищайте барабан каждые 3 месяца с помощью программы «Очистка барабана».

Чистка короба для моющих средств

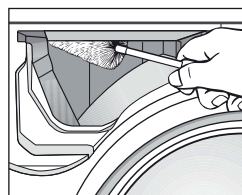
Регулярно удаляйте остатки моющих средств. Очистите ящик, следуя этим указаниям: Выдвигайте ящик до тех пор, пока не почувствуете сопротивление. Нажимая на защелку одновременно вытяните (аккуратно) короб из машины.

Очистите дозатор-разделитель с помощью щетки и теплой воды.



Чистка места стыка короба для моющих средств и корпуса машинки

Используйте ершик, чтобы удалить остатки моющего средства внутри корпуса ящика.

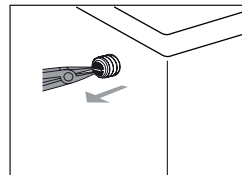


Чистка фильтра подачи воды

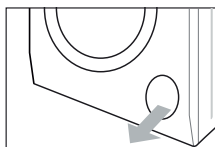
Используйте плоскогубцы с острыми концами, чтобы вынуть пластиковый фильтр. Очистите фильтр, засуньте его обратно и закрепите. Эти фильтры следует проверять каждые 6 месяцев или чаще, если есть перебои с водоснабжением.

ПРИМЕЧАНИЕ

После очистки фильтр необходимо поставить на место.



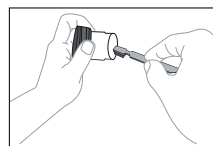
Чистка фильтра слива воды



1. Отключите машину от электросети и откройте нижнюю крышку поддев отверткой (без усилий).



2. Поместите емкость как на картинке. Открутите и снимите фильтр



3. Очень аккуратно очистите фильтр.

Если машина подвергается воздействию температуры ниже 0°C, следует принять определенные меры предосторожности

ПРИМЕЧАНИЕ

Фильтр следует очищать каждые 2 месяца или в случае неисправности, когда на дисплее появится ошибка «E03».

РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕПОЛАДOK

Проблема	Код ошибки	Вероятная причина	Решение
Вода в машине со временем заполняется	E01	1. Водопроводный кран не открыт. 2. Сливной шланг опущен. 3. Клапан подачи воды поврежден.	1. Откройте водопроводный кран. 2. Подвесьте шланг. 3. Замените впускной клапан воды.
Сработал сигнал открытия двери	E02	1. Дверь плохо закрыта. 2. Одежда застряла между дверцей и уплотнением. 3. Дверной замок поврежден.	1. Заприте дверь. 2. Поместите одежду в барабан. 3. Замените дверной замок.
Машина со временем сливает воду	E03	1. Сливной шланг пережат или перекручен. 2. Фильтр сливного насоса забит. 3. Засорены трубы дренажной системы.	1. Проверьте сливной шланг. 2. Очистите фильтр. 3. Проверьте дренажную систему и очистите ее.
Вода переполняет машину/ Датчик воды работает ненормально	E04	1. Клапан подачи воды поврежден. 2. Ненадежное соединение между датчиком воды и проводом. 3. Поврежден датчик воды.	1. Замените клапан подачи воды. 2. Проверьте соединение и убедитесь, что оно надежно. 3. Замените датчик воды.
Двигатель не работает.	E05	1. Ненадежное соединение между двигателем и проводом. 2. Двигатель защищен от перегрева. 3. Двигатель поврежден.	1. Проверьте соединение и убедитесь, что оно надежно. 2. Проверьте, не перегружена ли машина. Выключите машину и повторите попытку, когда двигатель остынет. 3. Замените мотор.
Ошибка нагревательного элемента	E06	1. Соединение нагревательного элемента с проводом ненадежное. 2. Нагревательный элемент поврежден.	1. Проверьте соединение и убедитесь, что оно надежно. 2. Замените обогреватель.
Есть неисправность датчика температуры	E07	1. Ненадежное соединение между датчиком температуры и проводом. 2. Поврежден датчик температуры.	1. Проверьте соединение и убедитесь, что оно надежно. 2. Замените датчик температуры.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Общие характеристики

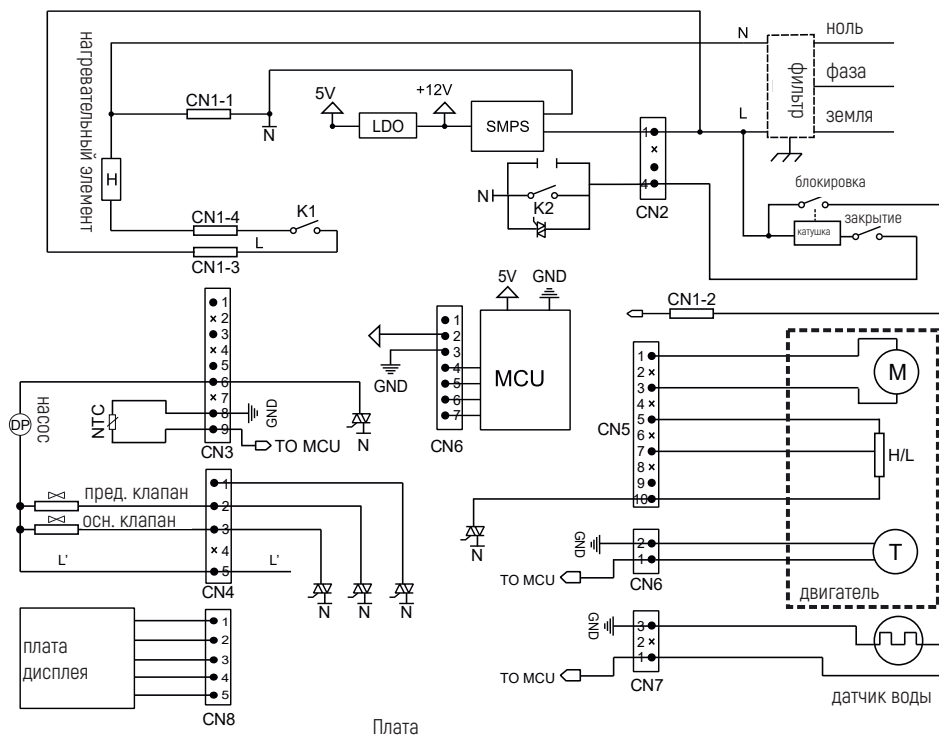
Параметр	Значение		Параметр	Значение	
Номинальная вместимость (кг)	7. 0		Размеры указаны в см	Высота	85
				Ширина	60
				Глубина	42
Индекс эффективности стирки	1. 031		Эффективность полоскания (г/кг)	4. 9	
Энергопотребление в кВт/ч за цикл на основе программы ECO 40-60 при сочетании полной и частичной загрузки. Фактическое потребление энергии будет зависеть от того, как используется прибор.	0.782		Расход воды в литрах за цикл, по программе ECO 40-60. Фактическое потребление воды будет зависеть от того, как используется прибор, и от жесткости воды.	44	
Максимальная температура внутри ткани (°C)	Полная загрузка	49	Остаточное содержание влаги (%)	53. 0	
	Половина	42			
	Четверть	23			
Скорость отжима (об/мин)	Полная загрузка	1200	Класс эффективности отжима и сушки	B	
	Половина	1200			
	Четверть	1200			
Длительность программы (ч:мин)	Полная загрузка	3:15	Тип	Отдельностоящая	
	Половина	2:30			
	Четверть	2:30			
Воздушный акустический шум в фазе отжима (дБ(A) на 1 пВт)	76		Класс эмиссии воздушного акустического шума (фаза отжима)	B	
Выключенное состояние (Вт) (если это применимо)	0. 49		Режим ожидания (Вт)	0. 49	
Отложенный старт (Вт) (если это применимо)	3. 90		Сетевой режим ожидания (Вт) (если это применимо)	-	

ПАРАМЕТР	ЗАЯВЛЕННОЕ ЗНАЧЕНИЕ	ЕДИНИЦА
Номинальная загрузка для программы ECO 40-60 с шагом 0,5 кг	7.0	кг
Энергопотребление программы ECO 40-60 при номинальной загрузке	1.21	кВтч/цикл
Энергопотребление программы ECO 40-60 при половине номинальной загрузке	0.65	кВтч/цикл
Энергопотребление программы ECO 40-60 при четверти номинальной загрузке	0.31	кВтч/цикл
Среднее потребление энергии по программе ECO 40-60	0.782	кВтч/цикл
Индекс энергоэффективности	90.6	—
Расход воды по программе ECO 40-60 при номинальной загрузке	55.0	л/цикл
Расход воды по программе ECO 40-60 при половинной номинальной загрузке	39.0	л/цикл
Расход воды по программе ECO 40-60 при четверти номинальной загрузке	35.0	л/цикл
Среднее потребление воды	44	л/цикл
Индекс эффективности стирки программы ECO 40-60 при номинальной загрузке	1.031	—
Индекс эффективности стирки программы ECO 40-60 при половинной номинальной загрузке	1.031	—
Индекс эффективности стирки программы ECO 40-60 при четверти номинальной загрузке	1.031	—
Эффективность полоскания программы ECO 40-60 при номинальной загрузке	4.9	г/кг
Эффективность полоскания программы ECO 40-60 при половинной номинальной загрузке	4.9	г/кг
Эффективность полоскания программы ECO 40-60 при четверти номинальной загрузке	4.9	г/кг
Продолжительность программы ECO 40-60 при номинальной загрузке	3:15	ч:мин
Продолжительность программы ECO 40-60 при половинной номинальной загрузке	2:30	ч:мин
Продолжительность программы ECO 40-60 при четверти номинальной загрузке	2:30	ч:мин
Температура, достигаемая в течение минимум 5 минут внутри во время программы ECO 40-60 при номинальной загрузке	49	°C
Температура, достигаемая в течение минимум 5 минут внутри во время программы ECO 40-60 при половинной номинальной загрузке	42	°C
Температура, достигаемая в течение минимум 5 минут внутри во время программы ECO 40-60 при четверти номинальной загрузке	23	°C

ПАРАМЕТР	ЗАЯВЛЕННОЕ ЗНАЧЕНИЕ	ЕДИНИЦА
Скорость отжима в фазе отжима программы ECO 40-60 при номинальной загрузке	1200	Об/мин
Скорость отжима в фазе отжима программы ECO 40-60 при половинной номинальной загрузке	1200	Об/мин
Скорость отжима в фазе отжима программы ECO 40-60 при четверти номинальной загрузке	1200	Об/мин
Среднее остаточное содержание влаги	53. 0	%
Класс эмиссии воздушного акустического шума (фаза отжима)	76	дБ(А) на 1 пВт
Потребляемая мощность в «выключенном режиме» (если применимо)	0. 49	Вт
Потребляемая мощность в «режиме ожидания» (если применимо)	0. 49	Вт
Включает ли «режим ожидания» дисплей?	Нет	-
Энергопотребление в «режиме ожидания» при включении в сеть (если применимо)	-	Вт
Потребляемая мощность при «отложенном старте» (если применимо)	3. 90	Вт
Мощность	220-240 В~ ;50Гц	
Номинальная мощность	2100Вт	
Давление воды	0. 02-0. 8мПа	
Вес нетто/Вес брутто	52 кг/56 кг	

Программа ECO 40-60 способна стирать хлопковое белье средней степени загрязне-
ния, заявленное как пригодное для стирки при температуре 40°C или 60°C.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА



ПРАВИЛЬНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ ПРОДУКТА



Этот символ на продукте или его упаковке указывает на то, что этот продукт нельзя утилизировать как бытовые отходы. Вместо этого его следует отнести в соответствующий пункт сбора отходов для вторичной переработки электрического и электронного оборудования. Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, вы поможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здо-

ровья человека, которые в противном случае могли бы быть вызваны неправильной утилизацией данного изделия. Для получения более подробной информации об утилизации данного изделия, пожалуйста, обратитесь в местную администрацию, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели изделие.

ВАЖНО:

Если машина подвергается воздействию температур ниже 0°C, следует принять определенные меры предосторожности.

- ☒ Перекройте водопроводный кран.
- ☒ Открутите шланг подачи воды.
- ☒ Отсоедините сливной шланг от задней стороны стиральной машины и поместите конец этого шланга и конец шланга подачи воды в чашу. Запустите программу отжима.
- ☒ Отключите прибор.
- ☒ Закрутите шланг подачи воды и сливной шланг.

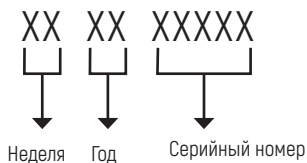
Если вы собираетесь снова запустить машину, убедитесь, что температура в помещении выше 0°C.

Обратите Ваше внимание!

Также, неисправностями Изделия не являются:

Стиральные машины	Изменение цвета материалов изделия в процессе эксплуатации
	Остаточное незначительное количество воды в складках манжеты люка после завершения стирки
	Незначительная вибрация и подрагивание машины при работе на высоких оборотах отжима
	Высокочастотный шум ремня привода при работе изделия на режиме отжима
	Незначительные технические запахи в новом изделии в начальный период эксплуатации

 Предупреждение	Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором
	При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал
	Недопустимо возникновение факельного пламени под воздухоочистителем (для вытяжек)
Внимание!	Доступные части могут нагреваться при использовании приборов для приготовления пищи
Условия хранения продукции ГОСТу 15150-69, в помещениях с естественной вентиляцией при температуре воздуха от минус 50 °С до плюс 40 °С, относительной влажности не более 75%.	

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР:**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:**

Эм энд Джи Хаусгерате ГмбХ, Потсдамер стр, 92 10785 Берлин

ПРОИЗВОДИТЕЛИ:

Zhongshan Galanz Consumer Electric Appliances Co., Ltd. , Промышленная зона Максин, Восточная дорога Синьпу, город Хуанпу, город Чжуншань, провинция Гуандун, КНР

ИМПОРТЕР:

ООО «Эм-Джи Русланд», 141400 г. Химки, ул. Бутаково, д. 4

Фирма-производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, комплектацию и дизайн приборов.

EAC

для записей

[illegible]

[illegible]

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Внимательно ознакомьтесь с условиями гарантийного обслуживания.

Изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления, таковые изменения не влекут обязательств по изменению или улучшению ранее выпущенных изделий. Указанные изменения могут быть произведены без предварительного уведомления.

Изготовителем техники марки «Monsher» установлен срок службы 7 (семь) лет на крупную бытовую технику: газовые и комбинированные плиты, духовые шкафы, электрические и газовые варочные поверхности, холодильное оборудование, стиральные машины, сушильные барабаны, посудомоечные машины, пароварки, кухонные вытяжки), при соблюдении правил эксплуатации и применении ее в бытовых целях.

Данные сроки исчисляются с даты изготовления изделия.

Правила безопасного и эффективного использования изложены в Инструкции по эксплуатации. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия.

На всю бытовую технику марки «Monsher» гарантийный срок составляет 24 (двадцать четыре) месяца. Гарантийный срок исчисляется со дня заключения договора купли-продажи при наличии кассового и/или товарно-кассового чека, при отсутствии документов о покупке согласно п. 2 ст. 19 ЗоЗПП гарантийный срок исчисляется с даты изготовления изделия.

Данная Гарантия действительна только на территории Российской Федерации, Республики Беларусь, Республики Казахстан. Гарантия распространяется только на официально поставленные изделия, сертифицированные для указанных стран, а также на оригинальные комплектующие и составные части данных изделий.

На территории других государств гарантийный срок устанавливается в соответствии с внутренним законодательством.

1. Данная гарантия распространяется только на изделия, используемые в личных, семейных или домашних целях, не связанных с предпринимательской деятельностью.
2. Гарантийный срок на комплектующие изделия (такие изделия, которые могут быть сняты с основного изделия без применения каких-либо инструментов, а именно, ящики, полки, решётки, корзины, насадки, трубки, шланги или другие подобные комплектующие) составляет 6 (шесть) месяцев с момента продажи основного изделия магазином.
3. Гарантийный срок на новые комплектующие и составные части, установленные в изделие, взамен вышедших из строя, при гарантийном ремонте, равен сроку гарантии на изделие и заканчивается одновременно с окончанием гарантийного срока изделия.
4. Гарантийный срок на элементы освещения, лампы составляет 15 дней с даты покупки прибора.
5. Гарантийный ремонт выполняется бесплатно авторизованным сервисным центром на дому у потребителя или в мастерской по усмотрению сервисного центра.
6. Прежде чем вызвать специалиста сервисного центра, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации изделия. Если изделие исправно, то за сервисным центром остаётся право требовать от Потребителя возмещения стоимости сервисных мероприятий за ложный вызов.
7. Для осуществления технического обслуживания и ремонта изделия, потребителю необходимо обеспечить доступ сотруднику авторизованного сервисного центра к изделию (в том числе встраиваемому).
8. Претензии по качеству основного изделия, его комплектующих и составных частей принимаются при условии, что недостатки обнаружены в течение гарантийных сроков, установленных соответственно на основное изделие, его комплектующие и составные части. Претензии рассматриваются после только после предварительной проверки качества изделия представителем авторизованного сервисного центра.

9. Во избежание возможных недоразумений, сохраняйте в течение гарантийного срока изделия документы, прилагаемые при продаже (кассовый и/или товарный чек, инструкцию по эксплуатации).
10. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, в случаях несоблюдения требований Изготовителя, указанных в данном гарантийном документе и инструкции по эксплуатации.

Изготовитель не несет гарантийные обязательства в следующих случаях:

1. При возникновении недостатков, вызванных несоблюдением прилагаемой к изделию инструкции по эксплуатации, неправильной установкой, хранением или транспортировкой изделия, небрежным обращением или плохим уходом, неправильным использованием, включая перегрузку.
2. Использования изделия для предпринимательской или профессиональной деятельности.
3. Не соблюдения потребителем правил подключения и монтажа изделия, установки дополнительных элементов на изделии, препятствующих доступу специалиста к прибору для проведения сервисных мероприятий.
4. На изделия, которые подвергались ремонту, разборке или конструктивным изменениям, которые повлекли отказ в работе изделия, неуполномоченными на то лицами или организациями не являющимися авторизованными сервисными центрами. Так же если удалены, не разборчивы или изменены заводские наклейки с указанием модели, продуктового и серийного номера изделия.
5. Повреждений техники или нарушений ее нормальной работы, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как нестабильность параметров электросети (установленных государственными стандартами ГОСТ 13109-97), явления природы и стихийные бедствия, пожар, домашние животные и насекомые, попадание внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, и другими подобными причинами.
6. Повреждения техники или нарушений ее нормальной работы, вызванных сверхнормативными отклонениями параметров электро-, газо-, или водоснабжения от номинальных значений.
7. Внешние и внутренние загрязнения, царапины, трещины, вмятины, потёртости и прочие механические повреждения, повреждения стеклянных деталей, включая разрушения, повреждения стеклокерамики, изменения цвета стеклокерамики в зонах конфорок, царапины, возникшие в процессе эксплуатации.
8. Использование посуды не соответствующего типа и размера, рекомендованного изготовителем согласно инструкции по эксплуатации.
9. На шумы и звуки работы электрооборудования индукционных и электрических плит, даже в выключенном состоянии, так же на шум пламени, издаваемый газовыми конфорками.
10. Повреждения деталей, которые произошли в результате естественного износа, включая расходные материалы, такие как: лампы, элементы питания, фильтры, монтажные и уплотнительные элементы, соединительные электрокабели, разъёмы, шланги, фильтры, антивозвратные клапаны, металлические и стеклянные противни, решетки, держатели противней и решеток, телескопические направляющие, тарелки, блюда, ручки и кнопки управления, решетки плит, составные части конфорок и дополнительных аксессуаров.
11. Образования на нагревательных элементах избыточного слоя накали, при повышенной жесткости воды необходима обработка соответствующими составами.
12. Попадания во внутренние рабочие объёмы изделия посторонних предметов, мелких деталей одежды или остатков пищи.
13. Механических повреждений изделия потребителем (вмятины, царапины, трещины, сколы и т. д.)
14. Потери товарного вида изделия в следствие воздействия химических веществ.
15. Длительных термических воздействиях и других подобных повреждениях, возникших в процессе эксплуатации. Время приготовления пищи не должно превышать более 3 часов непрерывного включения конфорок.
16. На работы по установке, регулировке, чистке изделия, замене расходных материалов и прочих уход за изделием, оговорённый в инструкции по эксплуатации (периодическое обслуживание).

17. Движения хладагента внутри холодильника, морозильника, который может издавать кратковременные шумы (свист, звук перетекающей жидкости и т. д.), даже при отключенном компрессоре, что не является дефектом, так же не является дефектом потрескивание составных частей прибора в результате температурных деформаций. Характерные звуки включения компрессора и автоматики являются нормальными звуками при работе электрооборудования прибора. Для холодильников, оборудованных устройством для приготовления льда (ледогенератором), при не использовании устройства для приготовления льда (ледогенератора) в течении 7 дней и более, обязательно требуется отключать функцию приготовления льда, освободить емкость от ранее приготовленного льда. Во избежание солнечного ультрафиолетового и температурного воздействия на корпус холодильника, место для установки холодильника должно быть защищено от прямого попадания солнечного света на прибор.

Установка и подключение крупной бытовой техники, включая встраиваемую бытовую технику.

1. Для установки и подключения изделий производитель рекомендует Вам обратиться в авторизованные сервисные центры. Вы можете воспользоваться услугами любых других квалифицированных специалистов имеющих сертификат на оказание подобных услуг.
2. Перед установкой, использованием обязательно внимательно прочтите Инструкцию по эксплуатации.
3. Оплата работ по установке и подключению изделия происходит по прейскуранту сервисного центра.
4. Изготовитель не несёт какой-либо ответственности за любой ущерб, нанесенный имуществу граждан вследствие установки и подключения, не соответствующих требованиям, указанным в инструкции по эксплуатации и произведенных не уполномоченными на то лицами.
5. В случае нарушений требований Изготовителя по установке и подключению, ответственность за причиненный ущерб несет лицо или организация, проводившее работы по установке и подключению.
6. Газовая бытовая техника подключается только специалистом, имеющим лицензию и допуск на работы с газовым оборудованием. Гарантийное и сервисное обслуживание осуществляется только при наличии отметки в паспорте изделия о подключении или документа уполномоченной организации о подключении газового оборудования.
7. Изделия, имеющие трехконтактную сетевую вилку, обязательно должно быть заземлено.
8. По всем вопросам технического обслуживания и приобретения оригинальных расходных материалов и аксессуаров Вы можете обращаться в авторизованные сервисные центры, информация по сервисному обслуживанию изделий «Monsher» указана на сайте изготовителя: www.monsherrus.ru

*Monsher***СЕРВИСНАЯ КНИЖКА****МОДЕЛЬ****ТИП ИЗДЕЛИЯ****СЕРИЙНЫЙ НОМЕР****ДАТА ПРОДАЖИ**
М.П.
продавца**Уважаемый Покупатель !**

Благодарим Вас за выбор продукции компании Monsher.

Настоящим, компания Monsher подтверждает, что приобретённая Вами техника изготовлена из высококачественных материалов при повышенном контроле качества продукции и отвечает всем техническим, техническим и экологическим критериям, предъявляемым к домашней бытовой технике.

Данный товар сертифицирован на территории Российской Федерации. Производитель обязуется обеспечить бесплатный гарантийный ремонт в течение всего гарантийного срока.

Требования потребителя, соответствующие Законодательству РФ, могут быть предъявлены в течение 24 месяцев с Даты продажи изделия при условии, что недостатки в продукции не возникли вследствие нарушения покупателем правил пользования, транспортировки, хранения и иных действий пользователя или третьих лиц или обстоятельств непреодолимой силы (пожар, природная катастрофа и т.д.).

Гарантийное обслуживание осуществляется в уполномоченных Monsher авторизованных сервисных центрах. Ответственность за качество, сроки ремонта несут уполномоченные сервисные центры. Неисправные детали и узлы техники в гарантийный период заменяются потребителю на новые безвозмездно.

ООО «КУППЕРСБЕРГ-СЕРВИС»

Установка, гарантийное и послегарантийное обслуживание, продажа запасных частей по Москве и Московской области +7 (495) 236-90-67

Телефон горячей линии Monsher:

8 (800) 250-17-18 (звонки для всех регионов РФ бесплатные)

Часы работы горячей линии:

понедельник-пятница с 9-00 до 18-00 без перерыва

Полный список авторизованных сервисных центров Monsher Вы можете найти на официальном сайте www.monsherrus.ru

СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТАХ**Ремонт №1**

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

Ремонт №2

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

Ремонт №3

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

Monsher

ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ

Обратите особое внимание!

Все условия гарантии регулируются действующим Законодательством РФ.

Гарантийные обязательства не распространяются на технику с неисправностями, возникшими вследствие нарушения технологических требований, описанных в Инструкции по эксплуатации, в том числе:

- нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 13109-87, а также нестабильности уровня давления газа, согласно ГОСТ Р50696-2006;
- нестабильности водопроводной сети, установленных СНиП 2.04.02-84;
- на технику, используемую от целей, отличных от бытового пользования, а также технику, установленную в организациях любого типа собственности;
- при наличии следов механических повреждений (трещины, сколы, царапины и пр.), связанных с причиной обращения;
- при наличии следов несанкционированного вскрытия или неквалифицированного ремонта третьими лицами (за исключением особых случаев, предусмотренных действующим Законодательством РФ);
- при несоответствии данных о технике в Сервисной книжке и на оригинальной наклейке (шильде) на изделии;
- при неправильном подключении изделия, попадании внутрь изделия посторонних предметов, мелких деталей и фрагментов одежды или остатков пищи;
- при попадании на внутренние узлы и детали изделия посторонних жидкостей, насекомых или при наличии следов их жизнедеятельности;
- вследствие образования на элементах изделия избыточного слоя накипи или иных отложений, вызванных повышенной жёсткостью воды;
- при обнаружении воздействия на внутренние и внешние элементы изделия агрессивных химических веществ, а также термического воздействия;
- в случае, если изделие на момент визита уполномоченной сервисной службы Monsher было в технически исправном состоянии

Monsher

#1

Модель изделия _____

Серийный № _____

Дата продажи _____

М.П.
продавца

Monsher

#2

Модель изделия _____

Серийный № _____

Дата продажи _____

М.П.
продавца

Monsher

#3

Модель изделия _____

Серийный № _____

Дата продажи _____

М.П.
продавца

Товар получил без повреждений , претензий к внешнему виду и комплектности не имею

(Фамилия, имя и подпись Потребителя)

С условиями гарантийных обязательств Monsher ознакомлен и согласен. Полная, необходимая, достоверная информация о Товаре, Изготовителе, Продавце мною получена

(Фамилия, имя и подпись Потребителя)

СВЕДЕНИЯ ОБ УСТАНОВКЕ

Заполняется лицом, осуществившем подключение (Установку)

Дата подключения (установки)	Фамилия, Имя специалиста, проводившего подключение	Наименование организации, выполнившей подключение	Подпись специалиста, проводившего подключение

Внимание: Monsher настоятельно рекомендует доверять подключение (установку) приобретённого Товара специалистам Авторизованного сервисного центра. При подключении изделия через АСЦ, гарантийный срок исчисляется с Даты подключения (установки) изделия, но не более 3 месяцев с даты продажи. ООО «КУППЕРСБЕРГ-СЕРВИС» для Москвы и Московской области: +7 (495) 236-90-67, Пн-Пт: с 9-00 до 18-00. Оплата работ по подключению и настройке изделия осуществляется на основании прейскуранта платных услуг организации, осуществляющей подключение. Изготовитель не несёт ответственности за ущерб имуществу и здоровью граждан, возникший в связи с неквалифицированным подключением изделия третьими лицами. В случае возникновения поломки изделия вследствие описанных выше причин, ответственность за причинённый ущерб потребителю, а также за восстановление работоспособности изделия, несёт лицо, осуществлявшее подключение. Газовые варочные панели и духовки могут быть установлены только сертифицированным специалистом, имеющим соответствующий допуск на установку и проведение работ по газовому оборудованию. Гарантийное обслуживание осуществляется только при наличии отметки Организации, уполномоченной на проведение такого рода работ.

Monsher

#1

Сервис-центр _____
Инженер, Ф.И.О., подпись _____
Дата ремонта _____

М.П.
сервис-центра

Monsher

#2

Сервис-центр _____
Инженер, Ф.И.О., подпись _____
Дата ремонта _____

М.П.
сервис-центра

Monsher

#3

Сервис-центр _____
Инженер, Ф.И.О., подпись _____
Дата ремонта _____

М.П.
сервис-центра



Bedienungsanleitung



User manual



Руководство пользователя

Monsher